



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

mercredi

woensdag

22-03-2006

22-03-2006

Matin

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Koen Bultinck au ministre de la Défense sur "l'avenir du meeting aérien de Koksijde" (n° 10583)

Orateurs: **Koen Bultinck, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "le transfert de l'Institut Royal Supérieur de Défense" (n° 10740)

Orateurs: **Staf Neel, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "le paiement d'intérêts de retard" (n° 10741)

Orateurs: **Staf Neel, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la sérothèque-biothèque" (n° 10665)

Orateurs: **Luc Sevenhans, André Flahaut,** ministre de la Défense

Interpellation de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'assignation de l'Etat belge par quatre anciens chirurgiens du Centre des grands brûlés de l'Hôpital militaire" (n° 815)

Orateurs: **Luc Sevenhans, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "la chute d'appareillage électronique d'un F-16" (n° 10799)

Orateurs: **Brigitte Wiaux, André Flahaut,** ministre de la Défense

Questions jointes de
- Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "la politique de développement durable au département de la Défense" (n° 10838)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "les actions en matière de développement durable au sein des forces armées belges" (n° 10951)

Orateurs: **Ingrid Meeus, Brigitte Wiaux, André Flahaut,** ministre de la Défense

Question de M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "la mise à disposition d'un pilote sud-africain au 15e wing de transport belge" (n° 10844)

Orateurs: **Theo Kelchtermans, André Flahaut,** ministre de la Défense

INHOUD

Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de airshow in Koksijde" (nr. 10583)

Sprekers: **Koen Bultinck, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Staf Neel aan de minister van Landsverdediging over "de verhuis van het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie" (nr. 10740)

Sprekers: **Staf Neel, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Staf Neel aan de minister van Landsverdediging over "de betaling van verwijlrenten" (nr. 10741)

Sprekers: **Staf Neel, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de serotheek-biotheek" (nr. 10665)

Sprekers: **Luc Sevenhans, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Interpellatie van de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de dagvaarding van de Belgische Staat door vier oud chirurgen van het Brandwondencentrum van het Militair Hospitaal" (nr. 815)

Sprekers: **Luc Sevenhans, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het losraken van elektronische apparatuur van een F-16" (nr. 10799)

Sprekers: **Brigitte Wiaux, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Samengevoegde vragen van
- mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "het duurzaamheidsbeleid bij Defensie" (nr. 10838)

- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de acties inzake duurzame ontwikkeling bij de Belgische strijdkrachten" (nr. 10951)

Sprekers: **Ingrid Meeus, Brigitte Wiaux, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Vraag van de heer Theo Kelchtermans aan de minister van Landsverdediging over "de terbeschikkingstelling van een Zuid-Afrikaans piloot aan de Belgische 15e transportwing" (nr. 10844)

Sprekers: **Theo Kelchtermans, André Flahaut,** minister van Landsverdediging

Questions jointes de	19	Samengevoegde vragen van	19
- Mme Talbia Belhouari au ministre de la Défense sur "la présence féminine à l'armée belge" (n° 10859)	19	- mevrouw Talbia Belhouari aan de minister van Landsverdediging over "de vrouwelijke aanwezigheid in het Belgisch leger" (nr. 10859)	19
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les femmes au sein des Forces armées belges" (n° 10961)	19	- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "vrouwen binnen de Belgische Krijgsmacht" (nr. 10961)	19
<i>Orateurs:</i> Talbia Belhouari, Hilde Vautmans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Talbia Belhouari, Hilde Vautmans, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Interpellations jointes de	22	Samengevoegde interpellaties van	22
- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la fusion annoncée entre l'Hôpital militaire Reine Astrid et l'Hôpital Brugmann" (n° 822)		- de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "de op til staande fusie tussen het Militair Hospitaal Koningin Astrid en het Brugmannziekenhuis" (nr. 822)	
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la situation en ce qui concerne l'intégration de l'Hôpital militaire au sein de l'Hôpital Brugmann" (n° 826)		- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de integratie van het Militair Hospitaal binnen het Brugmannziekenhuis" (nr. 826)	
<i>Orateurs:</i> Pieter De Crem , président du groupe CD&V, Luc Sevenhans, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Pieter De Crem , voorzitter van de CD&V-fractie, Luc Sevenhans, André Flahaut , minister van Landsverdediging	
Motions	30	Moties	30
Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "la vente de matériel et de vêtements de la Défense à des mouvements de jeunesse" (n° 10958)	31	Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "de verkoop van uitrusting en kledij van Defensie aan jeugdverenigingen" (nr. 10958)	31
<i>Orateurs:</i> Ingrid Meeus, André Flahaut , ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Ingrid Meeus, André Flahaut , minister van Landsverdediging	

COMMISSION DE LA DEFENSE
NATIONALECOMMISSIE VOOR DE
LANDSVERDEDIGING

du

van

MERCREDI 22 MARS 2006

WOENSDAG 22 MAART 2006

Matin

Voormiddag

La séance est ouverte à 10.02 heures par M. Philippe Monfils, président.
De vergadering wordt geopend om 10.02 uur door de heer Philippe Monfils, voorzitter.

01 Vraag van de heer Koen Bultinck aan de minister van Landsverdediging over "de toekomst van de airshow in Koksijde" (nr. 10583)

01 Question de M. Koen Bultinck au ministre de la Défense sur "l'avenir du meeting aérien de Koksijde" (n° 10583)

01.01 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, u zult zich misschien herinneren dat ik u ruim een jaar geleden, op 26 januari 2005, over het typisch streekdossier van de airshow in Koksijde ondervroeg.

U antwoordde toen vrij geruststellend: "Wees niet bang, de luchtshow blijft behouden". Ondertussen weten we wel beter. Wij hebben er akte van kunnen nemen dat Defensie toch een deel van de terreinen van de luchtmachtbasis zou willen verkopen, omdat het plaatselijk gemeentebestuur absoluut een woonproject wil organiseren. Anderzijds hebben we via de media er akte van kunnen nemen dat Koksijde wel degelijk tien nieuwe helikopters krijgt als vervanging van de huidige, die stilaan toch wat afgeleefd zijn.

Uiteraard moeten wij eens opnieuw een stand van zaken opmaken. Wij weten enerzijds – het is een beetje mijn bezorgdheid – dat de airshow toeristisch voor het begin van het kustseizoen zeer belangrijk is bij ons in de streek. Anderzijds is het voor uw departement ook een belangrijk onderdeel van promotie voor de rekrutering van nieuwe militairen. Vandaar mijn vragen.

Overigens, ook voor de vakbondsafgevaardigden is een en ander onduidelijk; ze zijn nog steeds niet gerustgesteld. Kunt u dus al dan niet bevestigen dat de huidige werkgelegenheid van ruim vijfhonderd mensen op de basis van Koksijde integraal behouden zal blijven?

Vermits het de bedoeling zou zijn dat Defensie zich ontdoet van een deel van de terreinen en dus de landingsbaan zou worden ingekort, komt de airshow uiteraard in het gedrang. Zal in de praktijk de airshow van 2006 inderdaad de laatste zijn? Of voorziet u al dan niet toch nog in alternatieven, om zo een uitweg te bieden en de airshow, die zo belangrijk is in Koksijde, te laten voortbestaan?

01.02 Minister André Flahaut: Mijnheer de voorzitter, wij hebben inderdaad in nauw overleg met de lokale overheden besloten om het gedeelte van de basis dat niet meer noodzakelijk was voor

01.01 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Le ministre s'était précédemment montré rassurant à propos de l'avenir du meeting aérien de Koksijde. Or, il nous revient à présent que le département de la Défense procédera malgré tout à la vente d'une partie des terrains de la base, parce que la commune de Koksijde veut y réaliser un projet immobilier. Le meeting constitue non seulement un atout touristique, mais également une bonne promotion pour l'armée, sans oublier évidemment l'aspect de l'emploi.

Les effectifs de la base seront-ils maintenus intégralement? Le meeting aérien de 2006 sera-t-il le dernier qui se tiendra à Koksijde? Des solutions de substitution sont-elles recherchées pour permettre tout de même l'organisation du spectacle?

01.02 André Flahaut, ministre: Il a été décidé, en étroite concertation avec les autorités

operationele doeleinden, te vervreemden.

Un chose est claire: le département de la Défense n'est pas là pour organiser le meeting. Telle n'est pas sa fonction première!

Op het resterende gedeelte zullen militaire activiteiten behouden worden. Koksijde zal helikopters van de nieuwe generatie ontvangen, waardoor de huidige werkgelegenheid niet bedreigd wordt.

Cela doit être clair: les dix hélicoptères ne vont pas aller là. Une partie des dix hélicoptères achetés sera affectée au "Air Search and Rescue". Pour l'instant, il y en a quatre à Coxyde auxquels on ajoutera quatre nouveaux hélicoptères médicalisés. Pour l'activité permanente de Coxyde et pour le personnel, il ne faut avoir aucune inquiétude. Il restera une piste.

Het gedeelte van de piste dat behouden blijft, zal ongeveer 1 kilometer lang zijn. Hierdoor zal de traditionele airshow niet meer op dezelfde wijze kunnen worden georganiseerd. De uitgave 2006 komt echter niet in het gedrang aangezien de procedure van desaffectatie en verkoop niet vóór midden 2006 zal worden afgerond.

Toekomstige alternatieven met betrekking tot de airshow dienen nog verder te worden geëvalueerd.

Ik herhaal, alles wat wij doen, doen wij in nauwe samenwerking met de lokale overheden en met de overheden van de provincie. Ik weet dat de meeting een goede zaak is voor het toerisme aan de kust, maar voor ons is dat geen prioriteit.

01.03 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, beleefdheidshalve dank ik u voor uw antwoord. Ik ben tevreden dat ik deze vraag nog eens heb gesteld, want u geeft nog meer concrete gegevens dan wij via de streekmedia konden vernemen.

Een eerste vaststelling is dat de tewerkstelling wordt behouden. Dat is het meest positieve nieuws dat u ons brengt. U brengt wel een belangrijke nuancering aan. Het gaat slechts over vier nieuwe helikopters in Koksijde in de plaats van tien volgens de geruchten. Ik denk dat dit op zich geen probleem is. Dat is een belangrijke verduidelijking.

01.04 Minister **André Flahaut**: Vier in Koksijde, twee op de nieuwe fregatten en de andere zijn voor de strategische opdrachten.

01.05 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Ik merk dat u toch nog overlegt met de plaatselijke politici in Koksijde over mogelijke alternatieven voor de airshow. Mijnheer de minister, ik wil u toch nog

locales, de procéder à la vente d'une partie des terrains. Une activité militaire sera maintenue sur les terrains subsistants.

De tien helikopters zullen daar niet worden ingezet. Sommige ervan zullen aan de dienst Search Air and Rescue worden toegevoegd. De basis in Koksijde beschikt reeds over vier helikopters en krijgt er vier nieuwe met medische uitrusting bij. Over de permanente activiteit en de personeelsbezetting in Koksijde hoeft men zich geen zorgen te maken. Er wordt een landingsbaan behouden.

Cette piste n'aura plus qu'environ un kilomètre de long, ce qui ne permettra plus l'organisation du traditionnel meeting aérien. La procédure de vente ne sera cependant pas clôturée avant la mi-2006, ce qui signifie que le meeting 2006 pourra encore avoir lieu. D'éventuelles solutions pour l'organisation d'un meeting doivent encore être étudiées. Toutes les discussions sont menées en concertation avec la province et la commune.

01.03 Koen Bultinck (Vlaams Belang): L'essentiel est que l'emploi soit maintenu. Je note également avec intérêt qu'il ne s'agit que de quatre hélicoptères et non de dix.

01.04 André Flahaut, ministre: Quatre à Koksijde, deux sur des frégates et le reste pour des missions stratégiques.

01.05 Koen Bultinck (Vlaams Belang): Le meeting aérien est important non seulement pour le

zeggen dat dit niet alleen toeristisch gezien een belangrijk dossier is voor de streek, maar ook een positieve pr-oefening voor uw eigen leger. Dat is een belangrijk element om jonge mensen te kunnen rekruteren voor uw leger.

Mijnheer de voorzitter, ik heb nog een concrete bijvraag. Kan de minister ons aangeven wanneer de overdracht van de verkoop van een deel van het domein naar de FOD Financiën is gepland?

01.06 Minister **André Flahaut**: De overdracht naar Financiën zal ofwel voor, ofwel net na de vakantie gebeuren en de verkoop voor het einde van het jaar 2006.

tourisme, mais également pour la promotion de l'armée. Le ministre peut-il également expliquer quand le terrain sera cédé au SPF Finances?

01.06 **André Flahaut**, ministre: La cession au SPF Finances aura lieu après les vacances et la vente, avant la fin de l'année.

01.07 **Koen Bultinck** (Vlaams Belang): Dat is een duidelijk antwoord, mijnheer de minister, waarvoor mijn dank.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 **Vraag van de heer Staf Neel aan de minister van Landsverdediging over "de verhuis van het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie" (nr. 10740)**

02 **Question de M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "le transfert de l'Institut Royal Supérieur de Défense" (n° 10740)**

02.01 **Staf Neel** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb vernomen dat u op 30 januari een briefing hebt gekregen over de verhuis van het Koninklijk Hoger Instituut voor Defensie naar de campus van de Koninklijke Militaire School. De genomen beslissingen werden door de commandant van het KHID aan zijn personeel op 17 februari 2006 meegedeeld. Hun verbazing was enorm toen ze vernamen dat de verhuis niet in 2007 zoals gepland zou doorgaan, maar voor het einde van dit jaar, kortom een jaar vroeger.

De campus van de Koninklijke Militaire School is evenwel helemaal niet klaar voor deze voorbarige verhuis. De nodige infrastructuurwerken voor de opvang van het KHID zullen slechts medio 2007 wat blok F betreft en medio 2008 voor de nieuwbouw K, worden uitgevoerd. De parkeermogelijkheden in de campus zijn nog ontoereikend.

Als gevolg hiervan zal een containerdorp op de binnenkoer van de KMS de militairen van het KHID moeten opvangen en zullen beperkingen inzake het parkeren van hun eigen wagen aan de leerlingen van de KMS worden opgelegd. Bovendien werd het principe van het maximaliseren van de beschikbaarheid van de infrastructuur van de KMS noodgedwongen aanvaard. Uit de ervaringen inzake de reorganisatie van de staf in januari 2002 weten we ondertussen wat achter dit mooie principe schuilt. De eigen normen inzake infrastructuur zullen niet kunnen nageleefd worden en het personeel zal in piepkleine lokalen gestouwd worden. Ook de voorbereidende divisie voor de KMS (VD-KMS), die in het kwartier St.-Anna gevestigd is en zelf pas in 2007 naar Saffraanberg verhuist, zit in de problemen omwille van deze overhaaste beslissing.

Op de vraag waarom de geplande verhuizen absoluut vervroegd moeten worden is het antwoord eenvoudig. Het kwartier St.-Anna

02.01 **Staf Neel** (Vlaams Belang): Contre toute attente, le transfert de l'Institut royal supérieur de Défense vers le campus de l'École Royale Militaire a été avancé d'un an par rapport au calendrier prévu. Le déménagement devrait avoir lieu avant la fin 2006. Les travaux d'infrastructure nécessaires à cet effet ne seront cependant effectués qu'à la mi-2007 et à la mi-2008. De plus, les possibilités de stationnement sont insuffisantes. Pour permettre ce transfert anticipé, un village de conteneurs provisoire sera installé et le stationnement sera limité. Ces décisions précipitées ne seront donc pas de nature à promouvoir un hébergement confortable. Les bâtiments actuels de l'Institut sont cependant destinés à accueillir une nouvelle école européenne, et les eurocrates ne veulent pas attendre plus longtemps.

Quelle réalité se cache derrière ce déménagement urgent? Le commissaire européen, M. Michel, joue-t-il un rôle dans cette décision? Que recevra la Belgique en contrepartie de cette

waar het KHID gehuisvest is, grenst vlak aan de Europese Commissie die er een bijkomende Europese school wil oprichten.

De heren eurocraten willen blijkbaar niet langer wachten. Daar wringt juist het schoentje. De paarse regering ziet liever haar eigen militairen maandenlang in containers op de erekoer van de KMS sukkelen dan de kinderen van de Europese ambtenaren nog langer in hun huidige scholen te laten. Wie zei ook weer dat het menselijk kapitaal bij Landsverdediging het belangrijkste is? Ik moet het nog eens nakijken.

Op basis van het voorgaande wens ik een aantal vragen te stellen. Wat is de juiste toedracht achter deze dringende verhuis en speelt Europees commissaris Michel een rol in deze beslissing? Wat krijgt België als tegenwaarde voor deze toegeving aan de Europese Commissie? Wanneer zal de infrastructuur op de campus van de Koninklijke Militaire School klaar zijn om het KHID te kunnen opvangen? Wanneer zal het containerdorp in de KMS opgericht worden? Hoeveel militairen zullen erin leven en voor hoelang? Hoe zal het probleem van de parking binnen de KMS opgelost worden? Wat is de budgettaire raming voor deze verhuis en het oprichten van het containerdorp? Verhuist het meubilair van het KHID mee of wordt het eveneens achtergelaten? Wat zal de invloed van deze verhuis zijn op de organisatie van het academiejaar 2006-2007 binnen het KHID? Nog een laatste vraag. Is de infrastructuur van Saffraanberg volledig klaar om de voorbereidende divisie voor de KMS op te vangen? Zal er daar ook een containerdorp moeten worden opgericht?

02.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, ces questions ont été posées lors d'un briefing. J'ai donc l'impression qu'une note a été distribuée.

De vraag naar een locatie voor een vierde Europese school werd aan de Belgische regering gesteld. In Defensie werd het kwartier Sint-Anna naar voren geschoven, aangezien dat kaderde in het plan van de infrastructuur en de rationalisering.

Je voudrais simplement faire remarquer que les Européens ne se trouvent pas à côté du quartier Sainte-Anne. Si on prend une carte de Bruxelles, on constatera que les Européens se situent plutôt au sud de Bruxelles, aux environs d'Auderghem et du rond-point Schuman. Aux alentours du quartier Sainte-Anne, on trouve le Heysel, le Palais royal mais pas d'Européens.

Néanmoins, la volonté existe peut-être de ne pas créer un ghetto européen. C'est la raison pour laquelle ces infrastructures ont intéressé l'Europe. Cela permet de répondre aux besoins réels. Les infrastructures existent; il ne faut pas construire totalement une nouvelle école. Les infrastructures sont là et sont en bon état.

Il faut aussi que les enfants des fonctionnaires des nouveaux pays puissent suivre des cours.

M. Michel n'a rien à voir là-dedans. Il n'est intervenu ni dans un sens

concession? Quand les infrastructures seront-elles prêtes pour accueillir l'Institut sur le campus de l'École royale militaire? Quand le village de conteneurs sera-t-il installé? Combien de militaires y devront séjourner et combien de temps? Comment résoudra-t-on le problème du parking? Quelle est l'estimation budgétaire pour le déménagement et le village de conteneurs? Le mobilier de l'Institut sera-t-il emporté ou laissé sur place? Quelle sera l'incidence du déménagement sur l'organisation de l'année académique 2006-2007? L'infrastructure de Saffraanberg est-elle tout à fait prête à accueillir la division préparatoire de l'ERM?

02.02 Minister **André Flahaut**: Die vragen werden naar aanleiding van een briefing gesteld. Ik heb dus de indruk dat een nota werd rondgedeeld.

Il a été demandé au gouvernement belge de trouver un site pour une quatrième école européenne. Le département de la Défense a proposé le quartier Sainte-Anne dans le cadre de la rationalisation de ses infrastructures.

De Europese instellingen bevinden zich niet naast het Sint-Annakwartier, maar eerder in het zuiden van Brussel. Het is wellicht de bedoeling het ontstaan van een Europees getto te voorkomen. Daarom is het oog van de Europese instanties op die bestaande en in goede staat verkerende gebouwen gevallen. Ze kunnen een antwoord bieden op de bestaande noden. De kinderen van de ambtenaren van de nieuwe Europese lidstaten moeten immers de kans krijgen school te lopen.

ni dans un autre. Il ne faut pas voir une quelconque manipulation du commissaire Michel.

Ik verklaar nadrukkelijk dat Europees commissaris Michel geen enkel initiatief heeft genomen in dit dossier.

De onderhandelingen met de Europese Commissie werden niet door Defensie geleid. Wij hebben een speciale ambassadeur voor alle gebouwen van de internationale instellingen in Brussel. De geplande gebouwen, de renovatie van de bestaande Blok F in de Koninklijke Militaire School en het einde van de werken aan de nieuw te bouwen Blok K in het Kwartier Renaissance, worden verwacht klaar te zijn tegen respectievelijk eind juni 2007 en maart 2008. De voorbereidende studie voor de installatie van containers is ondertussen reeds begonnen. Het containerdorp dient klaar te zijn voor gebruik tegen eind juli 2006.

Les négociations avec la Commission européenne n'ont pas été menées par le département de la Défense, mais bien par un ambassadeur spécial pour l'ensemble des bâtiments des institutions internationales à Bruxelles.

La rénovation du bloc F et la nouvelle construction du bloc K seront terminées respectivement pour fin juin 2007 et mars 2008. Le village de conteneurs sera opérationnel pour fin juillet 2006. Une étude préparatoire a déjà débuté.

Ce sont des containers dont nous sommes déjà propriétaires. Autrement dit, nous n'en achetons pas de nouveaux. Ces containers sont reconditionnés dans les ateliers de Rocourt. Il est donc question ici d'une gestion du matériel. Quand on parle de qualité de travail, je ne vois pas pourquoi les militaires en opération à Kaboul, qui font du travail de bureau, devraient travailler dans des containers et pas ceux qui ont la chance de se trouver dans des écoles militaires ou dans celle de l'Institut royal supérieur de Défense qui ne devraient avoir que des locaux avec des hauts plafonds! La situation est de toute façon temporaire. Par conséquent, à la guerre comme à la guerre!

De containers behoren tot Landsverdediging en worden door ons opnieuw ingericht. Ik zie niet goed in waarom de militairen die in België kantoorwerk verrichten, niet zouden kunnen werken in containers zoals die in het buitenland worden gebruikt. Het is trouwens maar een tijdelijke oplossing.

Ongeveer 120 personeelsleden zullen werken in de kantoorcontainers en daarnaast zullen permanent ongeveer 120 stagiairs over cursuszalen in containers beschikken. Dat zal voor beide groepen het geval zijn voor een periode tussen 12 en 24 maanden, afhankelijk van de vordering van de werkzaamheden aan de vaste gebouwen.

Nous installerons des conteneurs bureaux pour environ cent vingt membres du personnel et un conteneur-salle de cours pour un nombre équivalent de stagiaires. Cette situation perdurera durant une période comprise entre douze et vingt-quatre mois en fonction de l'avancement des travaux.

Nous profiterons de ce déménagement, de ce regroupement, pour initier ou encourager les gens à faire du télétravail, ce qui dégorgera certains accès de Bruxelles. Pour les juristes et les traducteurs, par exemple, il n'est pas toujours nécessaire de se rendre au bureau. A certains endroits, d'ailleurs, énormément de bureaux sont vides. De ce fait, il faudra revoir les besoins en containers à la baisse.

Ter gelegenheid van die hergroepering zullen ook maatregelen worden genomen om het telewerk aan te moedigen.

De parkeercapaciteit op de site zal tijdelijk beperkt zijn tot ongeveer 420 voertuigen. Er zal ook een mobiliteitsplan geactiveerd worden. Er zullen parkeermogelijkheden gevonden worden voor de langeduurparkeerders. Tussen de parking en de campus zal een bustransport ingelegd worden.

La capacité de stationnement sera temporairement limitée à quatre cent vingt véhicules. Une liaison par autobus sera assurée entre un autre parking et le campus.

Aangezien wij momenteel nog in de studiefase zitten, werd de

Étant donné que nous nous

kostprijs van de verhuis nog niet ingeschat.

situons toujours dans une phase d'étude, le coût du déménagement n'est pas encore connu.

Ils sont minimales, puisque nous utilisons notre propre véhicule pour assurer le déménagement, notre propre personnel, nos propres containers. Notre génie va installer ces containers et la toiture couvrante, comme si c'était une opération à l'étranger. En fait, c'est au niveau interne que nous oeuvrons pour réduire au maximum le coût de ce déménagement.

Om de kosten van de verhuizing binnen de perken te houden, maken we gebruik van onze eigen voertuigen, personeelsleden en containers.

Het maximum aan meubilair wordt uiteraard mee verhuisd. Het resterende deel wordt tijdelijk in een ander kwartier ondergebracht.

Une partie du mobilier sera également transférée et le reste sera temporairement entreposé dans un autre quartier.

Er zijn geen grondige aanpassingen aan het curriculum nodig. De continuïteit van de organisatie van het academiejaar 2006-2007 zal worden verzekerd. De infrastructuur in Saffraanberg is klaar voor de opvang van de voorbereidende divisie voor de Koninklijke Militaire School. Er dienen geen containers te worden geplaatst.

Le programme ne nécessite aucune adaptation fondamentale. L'année académique 2006-2007 peut se poursuivre normalement.

La division préparatoire à l'École royale militaire sera logée à Saffraanberg. Aucun conteneur supplémentaire ne doit être placé à cet effet.

02.03 Staf Neel (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, beleefdheidshalve wil ik de minister danken voor zijn lang antwoord.

02.03 Staf Neel (Vlaams Belang): Les enfants d'eurocrates ont manifestement priorité sur nos propres enfants.

Mijnheer de minister, ik zal het in elk geval nog eens rustig nalezen. Zoals u zegt: "A la guerre comme à la guerre." Ik heb in elk geval al genoteerd dat de kinderen van eurocraten voorgaan op onze eigen kinderen. Dat heb ik in elk geval wel al genoteerd.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

03 Vraag van de heer Staf Neel aan de minister van Landsverdediging over "de betaling van verwijlntresten" (nr. 10741)

03 Question de M. Staf Neel au ministre de la Défense sur "le paiement d'intérêts de retard" (n° 10741)

03.01 Staf Neel (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, volgens het 162ste Boek van het Rekenhof moest het ministerie van Landsverdediging in 2004 in totaal 1 miljoen euro aan verwijlntresten betalen wegens laattijdige betalingen. Voor 2005 bleken de vooruitzichten niet beter. Het Hof schrijft inderdaad verder in de nota: "Door het zogenaamde ankerprincipe konden 2.500 facturen voor een totaal bedrag van 59,9 miljoen euro niet worden vereffend in 2004 en moesten ze ten laste worden genomen van overgedragen kredieten in 2005. Bovendien werd in december 2004 de betaling van nog eens 955 andere facturen ten laste van de begroting-2004, en dat voor een bedrag van 32,4 miljoen euro, uitgesteld tot begin 2005. Daardoor zullen opnieuw verwijlntresten moeten worden betaald."

03.01 Staf Neel (Vlaams Belang): Selon la Cour des comptes, le département de la Défense devait payer un million d'euros d'intérêts de retard en 2004. La situation ne se serait pas améliorée en 2005. Selon la Cour des comptes, le principe dit de l'ancre aurait empêché le paiement de 2.584 factures en 2004. En outre, il a été décidé en décembre 2004 de reporter le paiement de 955 factures supplémentaires à 2005, ce qui a généré des intérêts de retard supplémentaires.

Daardoor wordt weer een loopje genomen met de reglementering, maar dat is deze commissie reeds gewoon. Het mag echter geen

regel worden.

De algemene aannemingsvoorwaarden voor overheidsopdrachten voor aannemingen van werken, leveringen en diensten en voor de concessies voor openbare werken, hernomen als bijlage bij het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad van 18 oktober 1996, bepalen inderdaad volgens artikel 15, §2, 10de: "Wat de leveringen betreft, moet de betaling plaatsvinden binnen een termijn van vijftig kalenderdagen vanaf de datum waarop de keuringsformaliteiten werden beëindigd."

Voor de contracten die niet onderworpen zijn aan de algemene aannemingsvoorwaarden zijn de betalingsmodaliteiten meestal in de factuur zelf vermeld.

Paars heeft evenwel haar eigen manier om snel en efficiënt te besturen. In de regel wordt iedereen nochtans geacht om binnen de wettelijke termijnen te betalen. Iedereen, behalve paars natuurlijk, die haar begroting in evenwicht – kunstmatig weliswaar – wenst te houden, en daarvoor niet aarzelt om bedrijven in moeilijkheden te brengen, die ondertussen hun verplichtingen moeten nakomen ten overstaan van RSZ, BTW, banken, leveranciers en onderaannemers.

Mijnheer de minister, op basis van het voorgaande wens ik de volgende vragen te stellen.

Wat is het totaalbedrag dat uw departement in 2005 aan verwijlntresten heeft moeten betalen?

Werd einde 2005 de betaling van facturen ten laste van de begroting 2005 uitgesteld tot begin 2006? Zo ja, over hoeveel facturen gaat het? Voor welk totaalbedrag?

Hoeveel bedragen de totaal betaalde verwijlntresten in 2006?

03.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, je voudrais d'abord préciser que nous avons évoqué le principe de l'ancre. Le principe de l'ancre est une décision qui a été prise par l'ensemble du gouvernement et qui détermine le rythme auquel on avance dans le paiement de certaines factures ainsi que leur niveau.

Ensuite, à la suite des fraudes qui ont été détectées au sein du département, de nouveaux processus de contrôle et de centralisation des factures ont été mis en place. Ils permettront non seulement de contrôler mais également d'accélérer les paiements dans le courant de l'année.

Het totaalbedrag aan moratoire intresten ten laste van de begroting voor 2005 ten gevolge van laattijdige betaling bedraagt 1.320.287,52 euro. De normale uitvoering van het budget voorziet erin dat een gedeelte van de factuur ten laste van het budget 2005 betaald zal

En vertu de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 relatif au cahier général des charges, le paiement doit être effectué dans un délai de cinquante jours ouvrables à partir de la date à laquelle les formalités de contrôle ont été clôturées. Pour les autres contrats, les modalités de paiement figurent sur la facture même. Les paiements ne sont pas effectués dans les délais légaux parce que le gouvernement violeut maintenir son budget artificiellement en équilibre, ce qui met certaines entreprises en difficulté.

À combien s'élevaient les intérêts de retard dus par le département de la Défense en 2005? A-t-il été décidé fin 2005 de reporter le paiement de factures du budget 2005 à début 2006? Pour quel montant? Quel est le montant des intérêts de retard payés en 2006?

03.02 Minister André Flahaut: Ik zou eerst willen preciseren dat het de regering in haar geheel is die beslist heeft over de toepassing van het ankerprincipe, aan de hand waarvan het betalingsritme en de betalingsschijven van de facturen worden vastgesteld.

Na de fraude die aan het licht is gekomen, werden nieuwe procedures voor de controle en de centralisatie van de facturen ingesteld. Zij zouden eveneens snellere betalingen mogelijk moeten maken.

Le montant total des intérêts de retard à charge du budget 2005 s'élève à 1,3 million d'euros. Les crédits reportés à charge du

worden in 2006. Het betreft de bepaling op de overgedragen kredieten voor 2005.

Aangezien de limietdatum voor de ordonnanciering in 2005 bepaald werd op 15 december, betekent het dat alle facturen die na die datum betaalbaar waren, automatisch werden overgedragen naar 2006. Er waren 2.655 facturen die eind 2005 werden ontvangen, maar niet werden geordonnanceerd, goed voor een totaalbedrag van 63,8 miljoen euro. Wij merken op dat niet al die facturen aanleiding geven tot moratoire intresten, voor zover zij binnen de vastgelegde betalingstermijnen worden betaald. Er werden nog geen moratoire intresten betaald in 2006 ten laste van het budget 2006.

budget 2005 sont payés en 2006 ; cette procédure n'a rien d'anormal.

La date butoir pour les ordonnancements de 2005 a été fixée au 15 décembre 2005. Toutes les factures qui devaient être payées après cette date ont été automatiquement reportées à 2006. Fin 2005, nous avons reçu 2.655 factures, pour un montant total de 63,8 millions d'euros, mais elles n'ont pas été ordonnancées. Toutes ces factures n'entraînent pas d'intérêts de retard, pour autant qu'elles soient réglées dans les délais de paiement fixés.

Des intérêts de retard n'ont pas encore été payés en 2006 à charge du budget 2006.

03.03 Staf Neel (Vlaams Belang): Ik wil u bedanken, mijnheer de minister. Ik weet dat het ankerprincipe de hele regering bindt, maar ik geloof er niet in dat er beter en sneller betaald wordt. Wij zien dat er heel wat bedrijven failliet gaan en ik meen dat de schuld dat die mensen failliet gaan, ook gedeeltelijk bij de regering ligt. Ik dank u in elk geval voor uw antwoord.

03.03 Staf Neel (Vlaams Belang): Je sais que le principe de l'ancrage lie l'ensemble du gouvernement mais je ne crois pas que la procédure de paiement soit améliorée ou accélérée. De nombreuses sociétés font faillite et le gouvernement en est partiellement responsable.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

04 Vraag van de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landsverdediging over "de serotheek-biotheek" (nr. 10665)

04 Question de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la sérothèque-biothèque" (n° 10665)

04.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, het tweede sectoraal akkoord voor het departement Defensie van 12 juli 2004 voorziet in het volgende. "De serotheek-biotheek die in de loop van 2005 operationeel zal zijn, moet de medische opvolging van het personeel, in het bijzonder het personeel geëngageerd in operaties in het buitenland, toelaten. De overheid zal de bevoegde departementen verder sensibiliseren om, zoals in het wetsvoorstel Lejeune-Moerman, het principe van de omkeerbare bewijslast in te voeren."

Al werd de onontbeerlijke infrastructuur beschikbaar gemaakt en het nodige materieel aangeschaft, er is mij toch ter ore gekomen dat de serotheek-biotheek nog niet van start kon gaan. De oorzaak lijkt de onmogelijkheid te zijn de nodige laboranten en ander personeel aan te werven voor de nieuwe dienst. Dat was de probleemstelling.

Mijnheer de minister, op basis van het voorgaande wens ik volgende vragen te stellen.

Hoeveel personeelsleden zijn er nodig voor het operationeel houden

04.01 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Aux termes du deuxième accord sectoriel du 15 juillet 2004, la sérothèque-biothèque chargée du suivi médical du personnel devait être opérationnelle dans le courant de l'année 2005. Il me revient que l'infrastructure et le matériel requis sont disponibles mais que la biothèque n'est pas encore opérationnelle parce que le personnel n'a pas encore été recruté.

Quels effectifs la biothèque nécessite-t-elle? Combien de personnes a-t-on déjà engagées? Pourquoi est-il si difficile de trouver du personnel qualifié? Quelle est

van de serotheek-biotheek?

Hoeveel personeelsleden werden tot nu reeds aangeworven? Ik neem aan dat er reeds begonnen is met het aanpakken van het probleem.

Ondervindt het departement Defensie op het ogenblik moeilijkheden om het nodige personeel aan te werven? Hebt u daarvoor eventueel een verklaring? Wat zou u kunnen doen om die situatie te verhelpen? De noodzaak dat de serotheek-biotheek opgericht wordt, is immers toch bewezen?

Hebt u eventueel reeds zicht wanneer de serotheek-biotheek werkelijk operationeel zou kunnen zijn? Bijkomend, onder wie zal de nieuwe dienst ressorteren?

Wat is het resultaat van uw sensibiliseringscampagne inzake de omkeerbare bewijslast? U had dat aangekondigd.

Als het allemaal niet helpt, overweegt u dan eventueel de mogelijkheid om een wetsontwerp in te dienen of zelfs een wetsvoorstel te laten indienen - u hebt steeds mensen die dat graag voor u willen doen - betreffende de omkeerbare bewijslast?

04.02 Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, het aantal personeelsleden dat noodzakelijk is om de biotheek operationeel te houden, werd vastgesteld op twee voltijds equivalenten verpleegkundige A1 en twee voltijds equivalenten laboratoriumtechnicus A1, die in versterking komen van de huidige Militaire Dienst voor Bloedtransfusie.

De twee verpleegkundigen werden reeds ter beschikking gesteld van de Militaire Dienst voor Bloedtransfusie. De twee laboratoriumtechnici zijn momenteel in vorming en zullen zich zo snel mogelijk bij de ploeg voeugen. In afwachting zullen hiervoor tijdelijke kandidaten aangeworven worden om vertragingen te vermijden.

Alles wordt in het werk gesteld, opdat de biotheek zo snel mogelijk dit jaar zal beginnen te functioneren. Ze zal ressorteren onder de medische component.

Het wetsvoorstel inzake de bewijslast is ingediend in het Parlement. In afwachting van de uitslag van de besprekingen hieromtrent overweegt Defensie niet om zelf een wetsontwerp in te dienen.

04.03 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik neem nota van uw antwoord. Ik heb begrepen dat "zo snel mogelijk" wellicht nog dit jaar betekent. Ik zal dan ook het wetsontwerp waarnaar u verwijst en dat zou zijn ingediend, erop nakijken en indien nodig, kom ik er nog op terug.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

la solution? Quand la biothèque sera-t-elle opérationnelle?

De qui ce service dépendra-t-il?

Quels sont les résultats de la campagne de sensibilisation sur le renversement de la charge de la preuve? Le ministre va-t-il déposer un projet de loi ou faire déposer une proposition en la matière?

04.02 **André Flahaut**, ministre: Deux infirmiers ou infirmières A1 à temps plein et deux techniciens de laboratoire A1 à temps plein sont nécessaires pour que la biothèque soit opérationnelle. Ils viendront renforcer l'actuel Service militaire de transfusion sanguine (SMTS).

Les infirmiers sont déjà à la disposition du SMTS. Les techniciens de laboratoire sont en cours de formation et rejoindront aussi rapidement que possible le service. Afin de ne pas causer de retards, des candidats temporaires seront engagés. Nous mettons tout en oeuvre pour que la biothèque soit opérationnelle dès cette année. Elle fera partie de la Composante médicale.

Une proposition de loi sur le renversement de la charge de la preuve a été déposée. J'attends l'examen de ce document.

04.03 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Je note que la sérothèque-biothèque sera probablement encore créée cette année.

05 Interpellatie van de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de dagvaarding van de Belgische Staat door vier oud chirurgen van het Brandwondencentrum van het Militair Hospitaal" (nr. 815)

05 Interpellation de M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "l'assignation de l'Etat belge par quatre anciens chirurgiens du Centre des grands brûlés de l'Hôpital militaire" (n° 815)

05.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, na aanslepende conflicten met het diensthoofd van het Brandwondencentrum, kregen de vier chirurgen van het Brandwondencentrum van het Militair Hospitaal hun ontslag uit het leger, op hun vraag.

Kort daarna kregen deze vier artsen echter de rekening van dit ontslag gepresenteerd. De minister van Landsverdediging eiste de strikte toepassing van de wet van 16 maart 2000 betreffende het ontslag van bepaalde militairen en de verbreking van de dienstneming of wederdienstneming van bepaalde kandidaat-militairen, de vaststelling van de rendementsperiode en het terugvorderen door de Staat van een deel van de door de Staat gedragen kosten voor de vorming en van een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden, meer bepaald van artikel 4 van deze wet, dat bepaalt: "De beroeps- of aanvullingsmilitair die zijn ontslag verkrijgt of die van ambtswege wordt ontslagen voor de rendementsperiode waarvan sprake in artikel 3 te hebben volbracht, is ertoe gehouden een gedeelte van de tijdens de vorming genoten wedden terug te betalen."

Dat is de wet, maar de chirurgen weigerden deze terugvordering vanwege de pesterijen die zij met uw medeweten door hun vroeger diensthoofd ondergingen. Ik zal enkele opsommingen geven: Hun echtgenotes kregen anonieme brieven, anonieme boodschappen werden op hun mailbox achtergelaten, ongerechtvaardigde klachten wegens fictieve diefstal werden tegen hen ingediend, een lastercampagne werd bij de militaire hiërarchie tegen hen georchestreerd enzovoort. De bewijzen van deze pesterijen werden aan de hoogste militaire autoriteiten overgemaakt, die hun ogen en mond nochtans gesloten hielden.

Deze pesterijen kenden een hoogtepunt met het opstellen van illegale geheime karakterschetsen. Collega De Crem en ikzelf hebben dit onderwerp hier uitgebreid behandeld. In die karakterschetsen werden zelfs details van intieme aard over sommige chirurgen gegeven. U hebt steeds verklaard dat u daarvan geen inzage hebt genomen, maar voor de rest is dat dossier stilletjes blijven liggen. Zoals ik heb gezegd, werd u daarover verscheidene malen geïnterpelleerd, op 27 april en 5 oktober van vorig jaar. U zei steeds dat u daarvan geen inzage hebt gehad en dat u ze nooit gezien hebt. Nochtans zijn ze zelfs in de kranten verschenen. Dat is een vrij surrealistisch beeld: iedereen wist ervan, behalve de minister van Landsverdediging.

Mijnheer de minister, aangezien dit de echte redenen waren voor het gedwongen ontslag van de vier chirurgen, hebben zij de Belgische Staat gedagvaard. De rechtbank is gevraagd om een voorlopige beslissing omtrent de terugvordering vanwege Landsverdediging te bevriezen om tot een uitspraak ten gronde te komen. In tegenstelling tot uw verklaringen, stellen de chirurgen niet de wet van 16 maart 2000, maar veeleer uw beheer van hun persoonlijk dossier in vraag.

05.01 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Après d'interminables conflits avec leur chef de service, les quatre chirurgiens du Centre des grands brûlés ont obtenu leur démission de l'armée. Peu de temps après, ils se sont vu présenter la note: en vertu de la loi du 16 mars 2000, le département de la Défense a exigé qu'ils remboursent une partie des frais de formation consentis par l'État et une partie des traitements perçus pendant la formation.

Les chirurgiens ont refusé de s'exécuter en raison des nombreuses brimades qui ont engendré leur démission. Ils ont assigné l'État belge pour requérir la suspension du recouvrement dans l'attente d'un jugement sur le fond. Le département de la Défense a fait appel à un bureau d'avocats. L'affaire a dû être reportée à deux reprises parce que les avocats n'avaient pas encore pris connaissance du dossier, ce qui n'est guère reluisant pour l'image du département de la Défense.

Dans l'intervalle, le tribunal de première instance a admis la requête des chirurgiens: à titre de mesure conservatoire, le département ne peut procéder au recouvrement jusqu'à ce qu'il soit statué sur le fond. Le ministre a toutefois chargé son administration de se pourvoir en appel de ce jugement.

Quel bureau d'avocats a été chargé de défendre le département? Ce bureau a-t-il été sélectionné par la voie d'une adjudication publique? Pourquoi cet appel contre la décision du tribunal de première instance? Quels arguments les avocats

Aangezien de juristen van de algemene directie Juridische Steun en Bemiddeling niet in staat waren het dossier zelf te pleiten, werd een beroep gedaan op een advocatenkantoor.

développeront-ils dans le cadre de cette procédure en appel?

Op de eerste zitting van de rechtbank heeft uw advocaat moeten toegeven dat hij het dossier niet eens had gelezen. De zaak werd uitgesteld. Op de tweede zitting werd hij door een confrater vervangen, die het dossier evenmin kende. De zaak werd opnieuw uitgesteld. Dat is toch niet bevorderlijk voor het imago van Defensie.

Het vonnis van de rechtbank van eerste aanleg kennen we ondertussen. Als bewarende maatregel wordt het uw departement verboden de vormingskosten van de vier artsen terug te vorderen tot er een uitspraak ten gronde werd gedaan. Ter zitting gaf de rechter uw departement bovendien een veeg uit de pan wegens het langdurige rekken.

Mijnheer de minister, wie u kent, weet dat u zich bij de rechterlijke beslissing niet zal neerleggen. U vindt immers dat u dat niet hoeft te doen. U kon blijkbaar niet aan de bekoring weerstaan om de chirurgen nog eens te pesten. U gaf uw administratie dus de opdracht om beroep tegen het vonnis aan te tekenen.

De belastingbetaler zal opnieuw moeten opdraaien voor het aanvechten van een voorlopige maatregel, terwijl het dossier eind 2006 sowieso ten gronde moet worden beoordeeld en na al uw beroepsprocedures naar een latere datum moest worden uitgesteld.

Dat is een vrij bedenkelijke manier van werken, gezien alle rechtszaken tegen uw departement. Het zal alleen maar bijdragen tot meer uitgaven voor advocaat- en gerechtskosten.

Mijnheer de minister, ik zou op basis van het dossier een paar vragen willen stellen.

Ten eerste, aangezien wij blijkbaar niet zelf konden pleiten, hebt u een advocatenkantoor onder de arm genomen. Welke advocaat werd belast met de verdediging van de belangen van het departement?

Werd het kantoor op basis van een overheidsopdracht uitgekozen? Zo niet, waarom werd dat niet gedaan?

Waarom hebt u beslist om beroep aan te tekenen tegen de bewarende maatregel, die door de rechtbank van eerste aanleg werd opgelegd?

Hebt u al een zicht op de argumenten die uw advocaten in hun conclusies zullen gebruiken, teneinde uw – of onze – belangen in het dossier te verdedigen?

05.02 **André Flahaut**, ministre: Monsieur le président, je n'ai pas tellement envie de répondre à la question, parce que finalement il s'agit d'une procédure judiciaire et je ne suis pas l'avocat de la Défense! Je vais cependant faire plaisir à M. Sevenhans! Après tout, c'est le printemps!

05.02 Minister **André Flahaut**: Ik heb niet veel zin om op die vraag te antwoorden, want zij heeft betrekking op een gerechtelijke procedure en ik ben de advocaat van Landsverdediging niet. Ik zal echter antwoorden, want ik ben goed gemutst omdat de lente voor

de deur staat!

Twee advocaten, meester Van den Wouwer en meester Lindemans, werden aangeduid om de belangen van de Belgische Staat te verdedigen. Et surprise: Uyttendaele n'est pas parmi eux. De procedure voor het afsluiten van een meerjarige overeenkomst voor het leveren van prestaties door advocaten is lopende. Er werd beroep aangetekend tegen de bewarende maatregelen, opgelegd door de rechtbank van eerste aanleg van Brussel omdat deze rechterlijke beslissing manifest slecht gemotiveerd is.

Les deux avocats chargés de la défense de l'État belge sont Mes Van den Wouwer et Lindemans. La procédure relative à la conclusion d'un contrat pluriannuel avec les avocats est encore en cours.

L'État belge a interjeté appel du jugement de première instance parce que le manifeste est mal motivé.

Beaucoup de personnes font appel de décisions rendues par un tribunal. C'est un droit! Nous n'allons pas nous laisser faire!

Veel mensen gaan in beroep tegen de uitspraken van een rechtbank. Dat is een recht! We laten niet met ons sollen!

De argumenten van Defensie zijn opgenomen in het 17 bladzijden tellende verzoekschrift tot hoger beroep dat bij het hof van beroep werd neergelegd.

Les arguments de la Défense figurent dans la requête d'appel.

Je n'ai pas connaissance des arguments. En outre, l'affaire est en justice. Je préciserai que ces personnes ont bien démissionné. Par ailleurs, je suis toujours étonné qu'on me reproche dans ce département ou dans ce parlement d'appliquer la loi. N'est-ce pas mon devoir d'appliquer la loi pour récupérer les frais de formation?

Ik weet niet op welke argumenten men zich baseert. Bovendien ligt de zaak thans bij het gerecht. Ik benadruk dat die personen wel degelijk ontslag hebben genomen. Telkens weer sta ik verbaasd dat sommige parlementsleden me verwijten dat ik de wet toepas. Door de opleidingskosten terug te vorderen pas ik alleen maar toe wat in de wet staat. Is dat soms mijn taak niet?

Monsieur le président, il faut rappeler la séparation des pouvoirs entre le législatif, l'exécutif et le judiciaire; cette affaire appartient au judiciaire. Je suis trop respectueux de la loi pour ne pas la faire appliquer lorsque des personnes démissionnent. Ils l'ont fait en connaissance de cause, sachant que la loi serait appliquée. On a essayé de me pousser à ne pas appliquer la loi contre un retrait de la plainte qui avait été déposée. C'est le genre de chantage auquel je ne cède pas!

Ik wijs op de scheiding der machten. Die zaak moet door het gerecht worden behandeld en uit respect voor de wet kan ik niet anders dan de wet toepassen wanneer personen ontslag nemen. Men heeft me ertoe willen brengen de wet niet toe te passen zodat de ingediende klacht kon worden ingetrokken. Maar ik buig niet voor chantage!

Voilà, j'ai tout de même répondu. Je suis trop bon...

05.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de minister, ik dank u voor het antwoord.

Ik zal u zeker nooit verwijten dat u de wet niet zou mogen toepassen maar ik denk dat hier toch wel iets heel speciaals aan de hand was. De vier chirurgen hebben nooit op vrijwillige basis ontslag genomen, ze hebben ontslag genomen om het goed functioneren van de diensten niet langer te hypothekeren. Iedereen kent de vaudeville of de saga – noem het zoals u wil – van het Militair Hospitaal. Men kon

05.03 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Les chirurgiens n'ont jamais démissionné volontairement. Ils ont quitté l'hôpital parce qu'ils ne pouvaient plus y travailler correctement et ne voulaient pas hypothéquer le fonctionnement du service. Je ne comprends dès lors pas pourquoi le ministre juge à

daar niet meer functioneren. Ze hebben dan gewoon ten einde raad in het belang van de medische dienst hun conclusies getrokken en de zaak overgelaten aan de tegenpartij.

Dat was een soort oplossing voor het Militair Hospitaal. Of het een goede was, wil ik in het midden laten. De vier chirurgen hebben dus bijgedragen aan een oplossing. In het kader daarvan heb ik er geen begrip voor wanneer u zegt dat u ze nog zult achtervolgen ook. Ik heb tot nu toe de indruk dat de rechtbank het verhaal ook wel voldoende kent en dat het met een sisser zal aflopen.

présent nécessaire d'engager des poursuites. L'image de la Défense est desservie par un tel litige en justice. Les éléments nouveaux ne suffisent pas pour conclure que l'État gagnera en appel. Dans le respect des règles de bonne administration, il aurait été préférable de ne pas interjeter appel.

Mijns inziens moet men een rechtsprocedure voortzetten indien dat nut heeft en indien het eerlijkheidsprincipe niet wordt geschonden. Het is helemaal niet correct om die chirurgen te achtervolgen, nu er genoeg redenen zijn aangehaald door verschillende interpellanten in onze commissie, over de partijgrenzen heen, waarom de schuld zeker niet bij de vier chirurgen lag.

Naderhand wordt het soms moeilijk, want dan krijgt men actie en reactie. Dat die vier chirurgen in hun frustratie iets hebben aangevangen dat misschien ook wel aanvechtbaar is, dat wil ik allemaal in het midden laten. Dat is maar menselijk. Als men wordt gepest, gaat men reageren. Laten we de bladzijde omslaan, maar u blijft ermee voortgaan. Ik denk niet dat het imago van de medische dienst ermee gediend wordt als we de rechtszaak verliezen.

Uiteraard kan u noch ik de uitslag voorspellen, maar het ziet er niet goed uit. In eerste aanleg hebben we al verloren en er zijn evenmin voldoende nieuwe elementen om ervan uit te kunnen gaan dat we de zaak zouden winnen. Uiteraard, een advocaat is ook maar een mens en die zal u zeker altijd adviseren om in beroep te gaan. U beslist uiteindelijk echter altijd om dat al dan niet te doen en of het nuttig is.

Hoe dan ook, op basis van de wet kan ik u inderdaad niet verwijten dat u dat gedaan hebt. In het kader van een goed en behoorlijk bestuur en een goede leiding van het Militair Hospitaal had ik het echter liever anders gezien. Wellicht zullen we daarop nog eens moeten terugkomen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: Avant de poursuivre nos travaux, je tiens à vous informer que le Conseil d'État vient de rendre son avis sur l'éligibilité des militaires. Le texte transmis au président est rédigé en français. La traduction néerlandaise officielle nous sera communiquée dans un ou deux jours. Le dossier sera examiné après les vacances de Pâques. La version française du texte est d'ores et déjà à votre disposition en attendant que le document soit envoyé à tous les membres dans les deux langues. Je sais qu'un certain nombre d'entre vous sont prêts à se précipiter sur cet avis. Je ne doute pas que la lecture de ce texte, qui comporte 40 pages, soit intéressante. Ce texte figurera à l'ordre du jour de notre commission, juste après les vacances de Pâques.

La question n° 10761 de M. Verherstraeten est transformée en question écrite.

06 Question de Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "la chute d'appareillage électronique d'un F-16" (n° 10799)

06 Vraag van mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "het losraken van elektronische apparatuur van een F-16" (nr. 10799)

06.01 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le président, monsieur le ministre, le 20 février dernier, une partie de l'appareillage d'un F-16 qui était parti de Kleine Brogel est tombée à Charleroi sur un terrain vague situé à l'arrière d'un garage, près d'une piscine et d'un home pour personnes âgées. Fort heureusement, la chute de cet appareillage n'a fait aucune victime et n'a provoqué que des dégâts matériels, notamment des projections sur des véhicules en stationnement.

Monsieur le ministre, pourriez-vous nous préciser dans quelles circonstances cet appareillage a pu se détacher du F-16? Quelles précautions peut-on prendre pour que cela ne se reproduise plus à l'avenir?

06.01 Brigitte Wiaux (cdH): Op 20 februari jongstleden is een onderdeel van de elektronische apparatuur van een F-16 die in Kleine Brogel was opgestegen, boven Charleroi losgeraakt en op een braakliggend terrein terechtgekomen dat vlakbij een zwembad en een rusthuis ligt. De brokstukken hebben gelukkig enkel materiële schade aan enkele geparkeerde wagens veroorzaakt. Hoe komt het dat dit onderdeel van de F-16 is losgeraakt? Welke voorzorgsmaatregelen zal u treffen opdat een dergelijk incident zich niet meer zal voordoen?

Le **président**: Madame Wiaux, vous êtes concise et précise, je vous en félicite.

06.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, l'appareillage concerné est une nacelle de contre-mesures électroniques. Cette nacelle était emportée en position ventrale par un appareil de type F-16 qui avait décollé de la base aérienne de Kleine Brogel le lundi 20 février 2006 et qui devait se poser sur la base de Beauvechain.

Le vol consistait en un entraînement au combat aérien à haute altitude au sud de Charleroi. Lors d'une manœuvre exécutée par le pilote vers 12.15 heures, la nacelle s'est détachée de l'avion à une altitude approximative de sept kilomètres et est tombée à proximité de la ville de Charleroi. Aucune transgression aux règlements en vigueur de la part du pilote n'a été observée. Nous avons évidemment procédé à une enquête immédiate. D'un point de vue technique, le pilote ne dispose d'aucune possibilité d'éjecter la nacelle depuis la cabine de pilotage. Une fois arrimée à l'avion au sol, cette nacelle ne peut être larguée en vol.

L'enquête technique qui doit déterminer avec précision la cause de ce "largage" intempestif n'est pas encore clôturée. Cependant, afin d'éviter la reconduite d'un tel incident, nos services techniques ont pris la décision d'inspecter minutieusement toutes les nacelles ainsi que leurs systèmes d'arrimage. Les procédures de manipulation de ces équipements ont également fait l'objet d'un rappel à tout le personnel technique compétent.

A ce jour, ce type d'incident est unique dans les annales de la Composante aérienne. C'est une première!

Nous avons aussi pris les dispositions pour indemniser immédiatement toutes les personnes dont les véhicules ont été abîmés. Le nécessaire a été fait immédiatement.

06.03 Brigitte Wiaux (cdH): Monsieur le ministre, je vous remercie. C'est une première mais j'espère que c'est également une dernière car nous sommes tous très sensibles à la sécurité des hommes et des femmes de votre département mais aussi à celle de tous nos concitoyens.

06.02 Minister André Flahaut: Het kwestieuze apparaat is een gondel met een elektronisch afweersysteem die was opgehangen aan een F-16 die van Kleine Brogel naar Beauvechain vloog. Het ging om een oefenvlucht op grote hoogte die ten zuiden van Charleroi plaatsvond. Tijdens een manoeuvre heeft het toestel de gondel verloren die dan in de buurt van Charleroi is neergevallen. De piloot kan de gondel vanuit de cockpit niet afwerpen en heeft geen enkel reglement overtreden. Het technisch onderzoek dat moet uitmaken waarom die gondel op een verkeerd moment is losgekomen, is nog aan de gang. Maar om herhaling te voorkomen heeft men besloten alle bevestigingssystemen van die gondels grondig te inspecteren. En verder werd er nogmaals gewezen op de procedures die bij de bediening van dergelijke uitrusting moeten worden gevolgd.

Dit soort incident is uniek in de annalen van de luchtmacht.

06.03 Brigitte Wiaux (cdH): Ik hoop dat het de eerste en tegelijk de laatste keer is dat zoiets gebeurt. We zijn immers allen begaan met de veiligheid van de mannen en vrouwen in uw

departement en van alle burgers in het algemeen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "het duurzaamheidsbeleid bij Defensie" (nr. 10838)
- mevrouw Brigitte Wiaux aan de minister van Landsverdediging over "de acties inzake duurzame ontwikkeling bij de Belgische strijdkrachten" (nr. 10951)

07 Questions jointes de

- Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "la politique de développement durable au département de la Défense" (n° 10838)
- Mme Brigitte Wiaux au ministre de la Défense sur "les actions en matière de développement durable au sein des forces armées belges" (n° 10951)

07.01 Ingrid Meeus (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag gaat inderdaad over duurzame ontwikkeling en een duurzaamheidsambtenaar bij Defensie.

De term "duurzame ontwikkeling" is niet meer weg te denken uit onze maatschappij. Wat is dat nu juist? Dat is voorzien in de noden van vandaag, zonder daarbij de toekomstige generaties extra te belasten. Het is dus aangewezen voorzichtig om te springen met energie, met water, kortom: met duurzame grondstoffen. Dit is heel belangrijk en dat bewijzen de Vlaamse gemeenten – ik weet niet hoe dat in Wallonië is – waar heel wat duurzaamheidsambtenaren worden aangeworven om een duurzaamheidsbeleid te stimuleren bij de bevolking.

De voornaamste thema's van de duurzaamheidsambtenaar zijn energiebesparing, waterbesparing, het vermijden van bestrijdingsmiddelen, het aanmoedigen van het gebruik van duurzame grondstoffen, het gebruik van ecologisch verantwoord kantoomateriaal en dergelijke. Een duurzaamheidsambtenaar doet dus eigenlijk totaal ander werk dan een milieuambtenaar.

Ook bij Defensie zou kunnen worden nagedacht over de aanwerving van een duurzaamheidsambtenaar. Dat zou kunnen bij ACOS Well Being in het concept van de milieuambtenaar die daar reeds is. Uiteindelijk verdient een duurzaamheidsambtenaar zichzelf een stuk terug door de energie- en waterbesparing die men zou kunnen doen. Vandaar mijn vragen.

Denkt Defensie eraan een duurzaamheidsambtenaar aan te stellen? Zo ja, waar zal deze nieuwe functie dan worden ingeplant? Zal dat bij ACOS Well Being zijn of per kwartier? Wat zullen zijn belangrijkste taken zijn? Werden de voorbije jaren reeds maatregelen voor energie- en waterbesparing genomen met het oog op duurzame ontwikkeling? Defensie zal natuurlijk ook bijdragen tot de doelstellingen van het Kyoto-protocol. Op welke manier is dat tot op heden reeds gebeurd?

07.01 Ingrid Meeus (VLD): Si les générations actuelles utilisent rationnellement l'eau et les sources d'énergie, il pourra également être satisfait aux besoins des générations futures. C'est ce que l'on appelle le développement durable. La plupart des communes ont déjà un fonctionnaire chargé du développement durable en service qui contrôle si la commune fait effectivement un usage rationnel de l'énergie, des matières premières et des matériaux.

À notre estime, un tel fonctionnaire serait également utile au département de la Défense. Sa contribution permettrait d'ailleurs de réaliser des économies considérables au sein du département. Une division Environnement y est déjà active actuellement, mais un fonctionnaire chargé spécifiquement du développement durable nous semble malgré tout utile. Le ministre partage-t-il cet avis? Un tel fonctionnaire sera-t-il engagé pour l'ensemble du département ou chaque caserne sera-t-elle dotée d'un responsable pour le développement durable? Quelles seront ses missions? Quelles mesures sont actuellement déjà en vigueur au département de la Défense en matière d'économies d'énergie et d'eau? Comment le département compte-t-il atteindre les normes de Kyoto?

07.02 **Brigitte Wiaux** (cdH): Monsieur le président, je ne vais pas répéter tous les propos de Mme Meeus auxquels je me joins.

Monsieur le ministre, voilà une dizaine d'années, lors de la Conférence sur l'environnement et le développement, les Nations unies ont utilisé pour la première fois l'expression "développement durable".

Face à l'étendue de la dégradation de l'environnement, on constate au niveau international une multiplication des démarches avec, entre autres, le Protocole de Kyoto sur les gaz à effet de serre, la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontaliers de déchets dangereux et de leur élimination. Par ailleurs, on sait que dans nos pays, les différents gouvernements et les secteurs du commerce et de l'industrie accordent de plus en plus d'importance aux aspects du développement durable et à la mise en œuvre des principes y relatifs dans leurs activités quotidiennes.

Dès lors, monsieur le ministre, comment votre département s'inscrit-il dans la mise en œuvre des principes du développement durable? Quelles sont les actions entreprises au sein de votre département? Quelles sont celles qui sont prévues pour l'avenir?

07.03 **Minister André Flahaut**: Defensie zal geen duurzaamheidsambtenaar aanstellen om haar duurzaamheidsbeleid te ondersteunen. Defensie heeft zich in 2001 echter wel al geëngageerd door de ondertekening van het federale milieucharter en door deel te nemen aan de federale actie voor duurzame ontwikkeling, waarbij onder andere voorzien is in het aanbrengen van een gepaste structuur.

Le développement durable est suivi tant au niveau du management que de son exécution.

Bij de oprichting van de eenheidsstructuur in 2002 werd in de divisie leefmilieu van het stafdepartement Well Being in een sectie duurzame ontwikkeling voorzien. De chef van de divisie leefmilieu is gemandateerd om mij te vertegenwoordigen in de interdepartementale commissie duurzame ontwikkeling en in de federale raad voor duurzame ontwikkeling.

La cellule "Développement durable" de la Défense qui doit fonctionner sous la présidence du chef de la Défense désignera ses mandataires dans les groupes de travail fédéraux tels que "Biodiversité", "Suivi de la consommation d'énergie", "Sida", "Achats durables", "Système de qualité environnementale", etc.

07.02 **Brigitte Wiaux** (cdH): Duurzame ontwikkeling vormt een grote uitdaging. Hoe geeft uw departement uitvoering aan het duurzame ontwikkelingsbeleid? Welke maatregelen werden al genomen en welke staan nog op stapel?

07.03 **André Flahaut**, ministre: La défense ne désignera pas de fonctionnaire de la durabilité. Par la signature de la charte fédérale de gestion environnementale, le département s'est toutefois déjà engagé à participer à l'action fédérale en matière de développement durable.

De duurzame ontwikkeling wordt zowel op het niveau van het management als op dat van de uitvoering van nabij gevolgd.

Au sein de la division Environnement du département d'état-major WellBeing, une section Développement durable est prévue. Le responsable de cette division représente le ministre au sein de la commission interdépartementale Développement durable et du Conseil fédéral qui est compétent en la matière.

De cel "Duurzame ontwikkeling" van Landsverdediging die onder het bevel van de chef defensie zal staan, zal haar vertegenwoordigers in de betrokken federale werkgroepen aanwijzen.

Het beleidsniveau legt mij jaarlijkse rapporten voor over de uitgevoerde acties en ik leg die vervolgens ook voor aan de regering.

Op het uitvoeringsniveau voor de duurzame ontwikkeling wordt een beroep gedaan op de milieustructuur, die sinds 1 juli 2005 op territoriaal niveau in het leven werd geroepen en die in 20 cellen verdeeld werd over het grondgebied en op de milieucellen van sommige stafdepartementen.

In de taakomschrijving van het betrokken personeel is opgenomen dat zij waakzaam zijn om het commando te adviseren in de aangelegenheden met betrekking tot duurzame ontwikkeling.

Des mesures d'ordre infrastructurel ont été prises afin de contribuer, de façon permanente, à une consommation d'énergie et d'eau plus rationnelle. Je pense, par exemple:

- au système du tiers investisseur qui est en application depuis 1995 à la Défense et qui a permis une économie de l'ordre de 25%. Depuis quelques années, un système de suivi de la consommation d'énergie est mis en place dans les quartiers;
- à l'installation de systèmes de cogénération;
- aux marchés publics relatifs à la fourniture d'électricité qui exigent la réalisation d'audits sur la consommation d'énergie;
- à la rationalisation de l'infrastructure;
- à la création d'un groupe de travail énergie;
- à la communication et à la sensibilisation interne par plusieurs voies (brochures, intranet, publications militaires, etc.) et
- au contrôle des compteurs d'eau.

En exécution du Conseil des ministres spécial d'Ostende relatif au développement durable du 21 avril 2004, il a été décidé que la Défense pouvait conclure des accords par Région à propos du Protocole de Kyoto et de l'acquisition de droits d'émissions de CO₂. Les installations de chauffage desdits quartiers militaires au total entrent en ligne de compte dans ce contexte.

Je tiens également à préciser que l'ensemble de nos domaines militaires répondent maintenant aux normes Natura 2000. De plus, lors de la dernière réunion des ministres européens de la Défense à Innsbruck, dans le cadre de l'Agence européenne de la Défense, j'ai proposé que, pour l'éclairage et le chauffage de certaines de nos infrastructures en opération extérieure de longue durée, l'on recoure à des énergies alternatives plutôt qu'à ces gros générateurs bruyants et polluants qui sont contraires à un bon développement. Il n'y a pas encore d'éoliennes à Kaboul mais cela viendra!

07.04 Ingrid Meeus (VLD): Mijnheer de minister, als ik u goed heb begrepen, dan wordt er niet overwogen om een duurzaamheidsambtenaar aan te nemen.

Ik ben alvast blij dat in de structuur van Leefmilieu duurzame ontwikkeling wordt vooropgesteld. Het is spijtig dat een duurzaamheidsambtenaar niet aangeworven wordt, omdat wij op gemeentelijk vlak wel zien dat onze milieuambtenaar toch wel andere taken moet verrichten dan de duurzaamheidsambtenaar, zoals sensibilisatieacties, die vooral door onze duurzaamheidsambtenaar

Je reçois chaque année un rapport relatif aux actions menées, que je transmets au gouvernement.

Des cellules environnementales sont actives sur tout le territoire et dans certains départements d'état-major. Elles sont chargées de l'exécution de notre politique de développement durable et conseillent le commandement.

Er werden maatregelen getroffen om het energie- en waterverbruik structureel te rationaliseren. Ingevolge de bijzondere Ministerraad van Oostende over duurzame ontwikkeling van 21 april 2004, werd beslist dat Landsverdediging regionale akkoorden voor het verwerven van CO₂-emissierechten kan sluiten.

Voorts voldoen al onze militaire domeinen aan de Natura 2000-normen. Ik heb in het kader van het Europees defensieagentschap tevens voorgesteld dat men naar middelen zou zoeken om gebruik te maken van alternatieve energiebronnen tijdens externe operaties van lange duur.

07.04 Ingrid Meeus (VLD): Il est dommage qu'il n'ait pas au sein du département de la Défense de fonctionnaire spécifiquement responsable de la politique de développement durable. Les missions d'un responsable de l'environnement sont tout de même différentes, comme nous le constatons d'ailleurs dans les

uitgevoerd worden.

Maar goed, als het in de cel Leefmilieu duidelijk opgenomen wordt, en als iemand binnen Leefmilieu de taak van duurzaamheidsambtenaar op zich kan nemen, dan is dat voor mij dan ook voldoende.

communes. Le développement durable fait heureusement partie des objectifs de la cellule Environnement.

07.05 Brigitte Wiaux (cdH): Merci, monsieur le ministre.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

08 Vraag van de heer Theo Kelchtermans aan de minister van Landsverdediging over "de terbeschikkingstelling van een Zuid-Afrikaans piloot aan de Belgische 15e transportwing" (nr. 10844)

08 Question de M. Theo Kelchtermans au ministre de la Défense sur "la mise à disposition d'un pilote sud-africain au 15e wing de transport belge" (n° 10844)

08.01 Theo Kelchtermans (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag sluit meer aan bij het onderwerp van vorige keer waar de minister het had over het Afrikabeleid. Ik heb begrepen dat dit moeten worden gezien in het kader van de partnerships die ontwikkeld worden tussen sommige landen op het Afrikaans continent. Ik was ook getroffen door het bericht dat een C-130-piloot uit Zuid-Afrika wordt aangetrokken ter versterking van de luchtmachteffectieven voor C-130's omdat er een tekort is aan boordcommandanten.

Mijn vraag zijn dan ook de volgende. Is het tekort aan boordcommandanten dan zo erg bij de 15^{de} wing? Van wanneer dateert de laatste wervingsoproep? Wat is daarop de respons? Ik hoor momenteel op radio en televisie immers alleen maar melding maken van de enorme belangstelling van jonge mensen voor een pilotenloopbaan.

08.01 Theo Kelchtermans (CD&V): Cette question se serait en fait mieux inscrite dans le cadre du débat sur l'Afrique qui s'est tenu la semaine dernière et où il était question de partenariats.

J'ai été surpris par la nouvelle qu'un pilote sud-africain devait venir renforcer les effectifs de pilotes de C130 en raison de la pénurie de commandants de bord au sein du 15^e Wing. Cette information est-elle exacte? De quand date le dernier appel à candidatures et y a-t-il eu beaucoup de réactions? Dans le même temps, nous pouvons en effet lire et entendre dans les médias que de nombreux jeunes sont à nouveau intéressés par une carrière de pilote.

08.02 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, l'information est correcte. Cela se situe parfaitement dans des partenariats.

08.02 Minister André Flahaut: Dat kadert inderdaad in de partnerships.

Het betreft geen uitbreiding van de rekruteringspolitiek van Defensie, maar wel een uitwisseling van specialisten - in dit geval een boordcommandant C-130 - tussen twee luchtmachten. De mogelijkheid tot uitwisseling bestaat reeds lang en wordt tot vandaag nog van gebruikgemaakt. Defensie rekruteert elk jaar piloten, via de KMS of via het hulpkader. De behoefte aan nieuwe gebrevetteerde piloten voor de verschillende types vliegtuigen - jachtvliegtuig, transportvliegtuig of helikopter - wordt opgesteld overeenkomstig de evolutie van de bestaande piloten in de verschillende eenheden. A priori is de behoefte voor Defensie als volgt vastgelegd: 8 jagers, 4 transporteurs en 4 helikopterpiloten per jaar. De vormingen beslaan verscheidene jaren.

Il ne s'agit pas en l'occurrence d'une nouvelle politique de recrutement de la Défense, mais d'un échange de spécialistes entre deux forces aériennes. Cette possibilité existe depuis longtemps déjà. La Défense évalue chaque année ses besoins pour les différents types d'avions et le recrutement est ensuite réalisé par le biais de l'École militaire ou du cadre auxiliaire. À l'heure actuelle, huit pilotes sont requis chaque année pour les avions de chasse, quatre pour les avions de transport

et quatre pour les hélicoptères.
Les formations s'étalent sur
plusieurs années.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

09 Questions jointes de

- Mme Talbia Belhouari au ministre de la Défense sur "la présence féminine à l'armée belge" (n° 10859)
- Mme Hilde Vautmans au ministre de la Défense sur "les femmes au sein des Forces armées belges" (n° 10961)

09 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Talbia Belhouari aan de minister van Landsverdediging over "de vrouwelijke aanwezigheid in het Belgisch leger" (nr. 10859)
- mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Landsverdediging over "vrouwen binnen de Belgische Krijgsmacht" (nr. 10961)

09.01 Talbia Belhouari (PS): Monsieur le président, monsieur le ministre, ma question fait suite à la lecture du rapport de la Défense intitulé "La Défense au rapport", qui nous a été remis au début de cette année. Ce rapport, par ailleurs fort complet et agréable à lire, consacre un chapitre à la présence des femmes à l'armée. Il faut évidemment souligner et encourager l'ensemble des initiatives prises pour favoriser la présence des femmes dans notre armée. Je suis bien entendu ravie de voir que ce point fait partie de vos priorités.

Néanmoins, il apparaît de façon flagrante que les efforts dans ce domaine doivent être maintenus. Les chiffres à ce sujet ne trompent pas, puisque la Défense belge ne compte aujourd'hui que 8,3% de femmes. Certes, le progrès est énorme, mais le chemin à parcourir est encore long. Les initiatives prises pour favoriser l'entrée des femmes dans l'armée sont pourtant nombreuses et variées: ouverture de crèches, tenues vestimentaires adaptées, prise en compte des caractéristiques féminines au niveau des recrutements et des entraînements.

Une autre donnée inquiétante concerne les femmes qui occupent des postes importants. Le rapport indique que la première femme "générale" vient récemment d'être nommée au poste de commandant de la Composante médicale, tandis que la nomination de la première femme civile au grade de chef d'état-major adjoint au département "Well being" date de fin 2005. Certes, cela constitue sans conteste une avancée importante, mais il est significatif de constater que ces deux femmes ont été nommées, d'une part, dans la branche médicale et, d'autre part, dans un département consacré au bien-être. Ces postes sont, bien entendu, des postes centraux et à haute responsabilité.

Toutefois, il y aura une véritable avancée le jour où les femmes seront nommées aux plus hauts grades dans un domaine traditionnellement et exclusivement réservé aux hommes. Dès lors, on constate que si les efforts entrepris et les avancées obtenues sont importants, le chemin à parcourir reste important pour assurer aux femmes une place dans l'armée équivalente à celle des hommes.

C'est pourquoi, monsieur le ministre, je tiens d'abord à réaffirmer mon soutien à l'ensemble des initiatives mises en place par votre département. Ensuite, je me permets de vous demander si, dans le

09.01 Talbia Belhouari (PS): Bij het lezen van het verslag van Defensie dat ons in het begin van het jaar werd bezorgd, kunnen we alleen maar vaststellen dat, ondanks de initiatieven die al werden genomen om de aanwezigheid van vrouwen in het leger te bevorderen, nog een lange weg moet worden afgelegd. Uit het verslag blijkt ook dat de vrouwen in bepaalde traditionele mannenbastions nog steeds niet in de hoogste graden worden benoemd.

Zal in de toekomstige wervingscampagnes een bijzondere aandacht gaan naar de vrouwen? Bent u van plan andere maatregelen te nemen om ons leger te vervrouwelijken? Hebt u in dat verband een concrete doelstelling voor ogen?

cadre des futures campagnes de recrutement, une attention particulière sera portée aux jeunes femmes et aux femmes, si vous envisagez de prendre d'autres mesures afin de féminiser davantage votre armée; enfin, si vous vous êtes fixé un objectif précis dans ce domaine connaissant votre intérêt pour la cause des femmes.

09.02 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, wanneer over dit thema vragen worden gesteld, kan ik natuurlijk niet achter blijven.

Ik was eerlijk gezegd wat geschrokken toen ik rond dit thema aan het werken was. In 1975 werden de deuren van Defensie opengezet voor de eerste vrouwelijke militairen. Op 15 jaar tijd - van 1975 tot 1990 - steeg het aantal vrouwen bij de Belgische strijdkrachten tot 5,8%. Zij waren vooral te vinden bij de medische diensten, de logistiek, de transmissie en de ondersteunende diensten van de toenmalige Zee- en Luchtmacht. Toen scoorde België van alle NAVO-lidstaten het hoogste.

Ook in 2004, 2005 en 2006 scoren wij goed wat betreft het aantal vrouwen bij de Krijgsmacht, met een totaal van 8 tot 9%. De Verenigde Staten heeft het hoogste aantal vrouwelijke militairen met 14%, Canada 11,4% en Hongarije 9,6%. Er zijn ook landen waar bijna geen vrouwen in het leger zijn, zoals Italië, Turkije en Polen.

Mijnheer de minister, de komende dagen en weken is een aantal opendeurdagen gepland in de Koninklijke Militaire School, de School voor Onderofficieren te Zedelgem en bij ons in Limburg, in Saffraanberg. Iedereen herinnert zich de beelden vanuit het Jubelpark van de nieuw aangeworven vrouwelijke militairen.

Mijnheer de minister, ik sluit mij aan bij de vorige spreker en heb een aantal concrete vragen.

Ten eerste, zult u naar aanleiding van de opendeurdagen bijkomende inspanningen leveren met het oog op het rekruteren van vrouwen binnen onze Krijgsmacht? Indien ja, welke initiatieven zult u nemen?

Ten tweede, tijdens de vorige legislatuur hebt u de vrouwen bij de Krijgsmacht de kans geboden van gedachten te wisselen op een studiedag. Zal dat initiatief worden herhaald? Indien ja, binnen welk tijds kader?

Ten derde, wordt overwogen om in de toekomst nog meer functies open te stellen voor vrouwen binnen de krijgsmacht?

09.03 André Flahaut, ministre: Monsieur le président, chers collègues, les femmes constituent un des groupes cibles de la campagne de recrutement de la Défense en 2006, mais aussi en 2007. Dans ce cadre, le message de ladite campagne est clair: les femmes ont leur place au sein de la Défense. Des actions très ciblées sont nécessaires en vue d'attirer les candidates potentielles.

La Défense veille à ce que le personnel féminin apparaisse systématiquement - mais non exclusivement et ce, pour éviter de donner une image biaisée de la Défense - à travers les brochures et affiches de recrutement, les reportages Télévox, les encarts publicitaires dans les magazines, etc.

09.02 Hilde Vautmans (VLD): En 1975, les premières femmes ont été admises à l'armée belge. Quinze ans plus tard, elles représentent 5,8% des effectifs militaires et occupent principalement des fonctions médicales, logistiques et de support. À l'époque, il s'agissait du score le plus élevé au sein de l'OTAN et aujourd'hui encore, la Belgique se classe assez bien avec un taux de 8 à 9%. Les États-Unis comptent 14% de femmes militaires. L'Italie, la Turquie et la Pologne comptent très peu de femmes au sein de leur armée.

À l'occasion des journées portes ouvertes des écoles militaires, des efforts supplémentaires seront-ils fournis pour recruter davantage de femmes? Lesquels? Une journée d'étude sera-t-elle encore organisée pour les femmes militaires? Un plus grand nombre de fonctions seront-elles ouvertes aux femmes à l'avenir? Lesquelles?

09.03 Minister André Flahaut: Zowel in 2006 als in 2007 behoren vrouwen tot de doelgroepen van de wervingscampagne van Landsverdediging. Vrouwelijke personeelsleden komen er systematisch maar niet exclusief in voor, teneinde geen vertekend beeld van het departement te geven. Bovendien trachten we permanent een vrouwelijke vertegenwoordiging in de

Nous tentons d'avoir en permanence une représentation féminine au sein des maisons de la Défense, lieux où s'établissent les premiers contacts concrets du candidat potentiel avec l'armée. Leur rôle est donc très important.

In de wervingsbrochure van Landsverdediging worden professionele voorbeelden vermeld zoals de gesubsidieerde kinderopvang in grote kwartieren. Op die manier wordt duidelijk gemaakt dat Landsverdediging bekommerd is om het welzijn van het personeel en oog heeft voor de combinatie werk-gezin.

Ten slotte is de website van Landsverdediging een belangrijke informatieoverdrager voor de rekrutering. Ook hier wordt duidelijk gemaakt dat bij Landsverdediging plaats is voor zowel mannen als vrouwen, en dit in alle functies.

En vue d'accroître le nombre de femmes au sein de la Défense, la première étape consiste à attirer des candidates à l'aide de campagnes de recrutement. Ensuite, il est essentiel de conserver ces femmes à l'intérieur de la structure. Une cellule de la direction générale "Human resources" s'occupe de la recherche, de l'analyse et du suivi de cette problématique. Ainsi, la Défense dispose d'un plan pour l'égalité des chances pour la période 2004-2008. L'objectif général de ce plan est d'augmenter par des actions positives le nombre de femmes à la Défense et d'améliorer leur position. On travaille au point de vue qualitatif et quantitatif.

En 2008, un nouveau rapport analytique sera établi en vue d'évaluer les actions menées dans le cadre de ce plan.

Les actions qui seront entreprises en 2006 viseront les objectifs suivants:

- l'augmentation du nombre de femmes dans les catégories de personnel supérieures; récemment, la première femme général de brigade a été mise en place comme chef de la Composante médicale alors que chez les civils, une femme a été nommée secrétaire générale et adjointe au chef d'état-major général pour les aspects de "well-being";
- l'augmentation du nombre de femmes dans les fonctions non administratives;
- une attention accrue accordée à la formation de base par l'augmentation de femmes instructeurs;
- l'optimalisation tant sur le plan qualitatif que quantitatif de la participation de femmes aux opérations.

En matière de recrutements en cours, la Défense prend toute candidature en compte de manière strictement égalitaire, qu'elle soit féminine ou masculine.

Op dit ogenblik is geen herhaling gepland van de vergaderingen voor vrouwelijk personeel. De voorstellen, bekommernissen en bemerkingen die uit deze vergaderingen naar voren kwamen, werden mee opgenomen in de positieve acties van het gelijkekansenplan van Defensie. Het uitvoeren van deze positieve acties is volop aan de gang. Het recente toetreden van een vrouw tot de generaalsrangen en tot secretaris-generaal laat voor mij duidelijk zien dat een vrouw bij

Defensiehuizen te verzekeren.

La brochure relative au recrutement évoque la garde d'enfants subventionnée, pour accentuer que la Défense porte une attention particulière à la combinaison entre la vie professionnelle et la vie privée. Enfin, le site de la Défense précise que toutes les fonctions sont ouvertes tant aux femmes qu'aux hommes.

We moeten ervoor zorgen dat de vrouwen die in dienst zijn getreden, ook blijven. Een cel van het directoraat-generaal human resources houdt zich bezig met de follow-up. Defensie beschikt over een plan 2004-2008 voor gelijke kansen dat de positie van de vrouwen moet verbeteren. In 2008 zal een nieuw analytisch verslag worden opgesteld.

In 2006 zullen de acties erop gericht zijn het aantal vrouwen in de hogere en in de niet-administratieve functies op te trekken en zal meer aandacht worden besteed aan de basisopleiding, door te zorgen voor meer vrouwelijke instructeurs. Daarnaast zal worden geprobeerd zoveel mogelijk vrouwen aan de operaties te laten deelnemen.

Wat de lopende wervingen betreft, wordt elke kandidatuur op voet van gelijkheid behandeld.

Une nouvelle journée d'étude pour le personnel féminin n'est pas prévue pour l'instant. Leurs propositions ont été incluses dans le plan pour l'égalité des chances au sein de l'armée, qui est en cours d'exécution.

Defensie ambitieus kan zijn want dat het personeel op basis van kwaliteiten en ervaringen zal worden beoordeeld.

Deux femmes ont récemment été nommées général et secrétaire général. C'est bien la preuve que les femmes militaires peuvent avoir de l'ambition et que la Défense évalue son personnel sur la base de sa qualité et de son expérience.

Certaines nominations sont un signe que la culture typiquement masculine au sein des Forces armées belges évolue vers une culture partagée. Pour cela, il est très important que les femmes soient représentées dans toutes les fonctions militaires et civiles, ceci à tous les niveaux. J'espère que ces exemples concrets motiveront plus que jamais les femmes à poursuivre leur carrière à la Défense.

Die benoemingen wijzen erop dat de typisch mannelijke cultuur bij de Krijgsmacht evolueert. Ik hoop dat die voorbeelden de vrouwen meer dan ooit zullen motiveren om hun loopbaan bij Landsverdediging voort te zetten.

09.04 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik wil u danken voor de initiatieven die u neemt voor de vrouwen binnen de Krijgsmacht.

U zegt dat er geen herhaling van de vrouwelijke studiedag is gepland. Ik vond het nochtans een heel goed initiatief. Ik laat het aan uw wijsheid over, maar ik hoop dat het in de toekomst wel gebeurt.

09.04 Hilde Vautmans (VLD): Tout en remerciant le ministre pour ces nouvelles initiatives, je regrette qu'il n'y ait pas de nouvelle journée d'étude. S'il est vrai que les femmes peuvent accéder aux plus hautes fonctions des forces armées, je demande toutefois au ministre de continuer à s'intéresser en permanence aux problèmes qui pourraient surgir au niveau de l'égalité des sexes sur le terrain.

Het klopt inderdaad dat het openstellen van de hoogste functies een bewijs is dat de vrouw binnen de Krijgsmacht ambitie kan hebben en kan doorstoten tot het allerhoogste niveau. Wij moeten echter aandacht blijven besteden aan mogelijke problemen tussen de verschillende seksen op de werkvloer. Ik weet dat u voor dat punt gevoelig bent. Ik reken er dus op dat het in de toekomst ook blijft gebeuren.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Samengevoegde interpellaties van

- de heer Pieter De Crem tot de minister van Landsverdediging over "de op til staande fusie tussen het Militair Hospitaal Koningin Astrid en het Brugmannziekenhuis" (nr. 822)
- de heer Luc Sevenhans tot de minister van Landsverdediging over "de integratie van het Militair Hospitaal binnen het Brugmannziekenhuis" (nr. 826)

10 Interpellations jointes de

- M. Pieter De Crem au ministre de la Défense sur "la fusion annoncée entre l'Hôpital militaire Reine Astrid et l'Hôpital Brugmann" (n° 822)
- M. Luc Sevenhans au ministre de la Défense sur "la situation en ce qui concerne l'intégration de l'Hôpital militaire au sein de l'Hôpital Brugmann" (n° 826)

10.01 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ik kom terug op de hele aangelegenheid van de samenwerking tussen het Militair Hospitaal te Neder-over-Heembeek en het UVC Brugmann. Ik citeer de minister uit een antwoord op een vraag en interpellatie van mijzelf in oktober 2005: "Un aperçu détaillé de cette nouvelle organisation des services pourra être fourni vers la fin de l'année quand les négociations seront terminées, négociations notamment menées avec l'aide du consultant que nous avons choisi et sur lequel je reviendrai ultérieurement."

10.01 Pieter De Crem (CD&V): Je souhaite interpellier le ministre sur la coopération entre l'Hôpital militaire et l'hôpital Brugmann. En octobre 2005, le ministre déclarait ce qui suit à ce propos: "Un aperçu détaillé de cette nouvelle organisation des services pourra être fourni vers la fin de l'année quand les négociations seront

terminées, négociations notamment menées avec l'aide du consultant que nous avons choisi et sur lequel je reviendrai ultérieurement".

Wij zijn nu vijf maand later. Er is nog steeds geen voorstel van samenwerking klaar of kenbaar gemaakt.

Ik zou aan de hand van een aantal passages uit de vorige antwoorden de regering en de minister willen interpellieren over deze aangelegenheid. Ik verwijst opnieuw naar de uiteenzetting die toen werd gegeven.

Over de samenwerking op zich zei de minister het volgende:

"Toutefois, je souhaite – et tout a été mis en œuvre pour ce faire – que l'on rapproche, par son fonctionnement et son conseil médical, la structure de l'Hôpital militaire de celle de l'hôpital civil et ceci, afin de permettre que des passerelles se créent immédiatement entre les deux et que l'on civilise l'Hôpital militaire; ce que nous avons fait. C'est parce que nous avons pris ces décisions quant aux structures et à l'organisation qu'il est possible aujourd'hui d'entamer des négociations en vue d'aboutir rapidement à un partenariat. La synergie et la complémentarité entre la Défense et le centre hospitalier Brugmann permettront sans aucun doute d'améliorer l'offre des soins dans la Région bruxelloise, mais aussi sur l'ensemble du territoire national."

Cinq mois plus tard, aucune proposition de coopération n'a encore été annoncée. Je souhaite citer quelques passages figurant dans les réponses fournies antérieurement par le ministre, tout d'abord en ce qui concerne la coopération en tant que telle.

"Ik wens echter – en alles werd in het werk gesteld om dat te bereiken – dat de structuur van het militair hospitaal beter op die van het burgerziekenhuis wordt afgestemd, meer bepaald wat zijn werking en de medische raad betreft. Zo kunnen onmiddellijk bruggen worden geslagen tussen beide instanties en krijgt het militair hospitaal een meer burgerlijk karakter. In die opdracht zijn we geslaagd. Het is dankzij onze beslissingen inzake de structuren en de organisatie dat we vandaag onderhandelingen kunnen aanvatten teneinde snel tot een partnerschap te komen. De synergie en de complementariteit tussen Landsverdediging en het Brugmannziekenhuis zullen ons ongetwijfeld in staat stellen om het zorgaanbod te verbeteren, niet alleen in het Brussels Gewest maar ook op het hele Belgische grondgebied."

Mijnheer de minister, ik heb aantal concrete vragen, die ik beantwoord wens te zien.

Welk soort samenwerkingsverband stelt u voorop? Gaat het over een fusie of een samenwerkingsverband? Dat is een fundamentele vraag in de aangelegenheid. Wat is het juridische kader waarbinnen zal worden gewerkt?

In het verleden hebt u altijd gesproken over een partneriaat. Een partneriaat komt tot stand tussen gelijkwaardige partners. Betekent het dat het Militair Hospitaal van Neder-over-Heembeek en het geneeskundig centrum Brugmann gelijke partners zijn?

Ten tweede, nog een belangrijke zaak, indien het over een partneriaat gaat, waar u vaak naar verwijst, moet een voogdijoverheid dat nieuw

De quel type de collaboration s'agit-il? Serait-il plutôt question d'une fusion? Sur quel cadre juridique va-t-on se fonder? Tout partenariat repose normalement sur des partenaires de valeur égale. L'Hôpital militaire et l'hôpital Brugmann correspondent-ils à cette condition?

Qui sera l'autorité de tutelle de ce partenariat? Quel sera le rôle de la Défense au sein de cette construction? Comment sa gestion sera-t-elle organisée? Ce

lichaam aansturen. Op dit ogenblik zijn het twee verschillende gegevens: enerzijds het OCMW van Brussel en, anderzijds de militaire cluster voor het Militair Hospitaal te Neder-over-Heembeek. Het beheer zal op een bijzonder eigenaardige wijze moeten worden vastgelegd. Belangrijke vraag hierin is de volgende. Wat zal de plaats zijn van Landsverdediging binnen de nieuwe structuur? Ik veronderstel dat een partneriaat werkt met een soort kader, een afdoend en toetsbaar reglement van inwendige orde en dat een raad van bestuur zal moeten worden opgericht.

Derde belangrijke vraag luidt: blijft het Militair Hospitaal binnen Landsverdediging als een entiteit bewaard of is het partneriaat het voorgeborchte van de grote opslokoperatie? Tot zover de vragen over de samenwerking.

Met mijn tweede punt kom ik tot het budget. Ik parafraseer u opnieuw met betrekking tot het budget.

"Quel sera l'impact budgétaire de ce partenariat? La coopération visée avec Brugmann sera financée dans le cadre du budget prévu de la Défense mais il est clair – et cela s'explique facilement – que l'exploitation de synergies entre les partenaires devra immanquablement avoir un effet bénéfique sur l'efficacité du fonctionnement.

Si, depuis des années, nous ne demandons pas de moyens supplémentaires pour le budget de la Défense en général, c'est parce qu'effectivement nous revoyons de façon sérieuse le fonctionnement afin d'éviter les duplications et pour investir dans les moyens".

Het antwoord op de vraag die u hebt gesteld, hebben wij nog altijd niet. Quel sera l'impact budgétaire de ce partenariat? Wat is het budgettaire gevolg?

Ik zie daar, gereduceerd, drie belangrijke vragen en dus drie antwoorden: ten eerste; op het vlak van de personeelskosten, die nog altijd voor rekening zijn van Landsverdediging, ten tweede, op het vlak van de werkingskosten van het Militair Hospitaal te Neder-over-Heembeek in zijn verschillende verschijningsvormen, ten derde, op het vlak van de infrastructuur, met name of het opgeven van de site van Neder-over-Heembeek betekent dat bepaalde Brugmanndiensten naar Neder-over-Heembeek komen. Er is dus niet alleen sprake van een flou artistique, meer nog er wordt gewoon mist gespuid.

Ten derde, welke zijn de gevolgen voor het personeel? U zegt het volgende.

"Personne n'a été licencié dans le cadre de l'évolution de l'Hôpital militaire et la coopération avec les partenaires choisis n'induit pas non plus de licenciement futur. Certaines personnes ont été

partenariat est-il le présage d'une absorption complète?

Concernant le budget, je cite le ministre:

"Wat zullen de budgettaire gevolgen van het partnerschap zijn? De geplande samenwerking met het Brugmannziekenhuis zal worden gefinancierd met de beschikbare middelen van de defensiebegroting, maar het is duidelijk – en dat ligt ook voor de hand – dat de totstandkoming van synergieën tussen de partners de efficiëntie ten goede zal komen.

Dat de algemene begroting van Defensie het al jaren zonder bijkomende middelen kan stellen, is te danken aan het feit dat de werking ten gronde wordt herzien om overlappingen te vermijden en om te investeren in de middelen".

Le ministre pose lui-même la question de l'impact budgétaire, sans toutefois y répondre. Quelles seront les répercussions sur les frais du personnel, les frais de fonctionnement et l'infrastructure? Le site de Neder-over-Heembeek sera-t-il abandonné?

Sur les conséquences pour le personnel, le ministre dit ceci:

"De wijzigingen die het militair hospitaal tot nu toe onderging, leidden niet tot ontslagen en ook

reclassées au sein de l'organisation de la Défense, ce qui est entre autres dû au fait que, dans le contexte global du partenariat avec Brugmann, certaines fonctions au sein de la cellule de coordination avaient largement perdu leur raison d'être. Dans ce même contexte, un médecin a également été désigné comme directeur de l'Hôpital militaire. Je concède que mettre un non-médecin à la tête de l'Hôpital militaire en croyant que cela marcherait mieux a été une erreur, il faut rester dans la logique. C'est pourquoi nous avons désigné à nouveau un médecin comme directeur de l'Hôpital militaire. Il est vrai qu'il n'y a pas eu, jusqu'à présent, de négociation avec les représentants syndicaux mais il y en aura naturellement, comme la loi le prévoit. Il s'agit, à ce stade, d'un accord de principe. Les modalités pratiques doivent encore être définies dans le cadre des négociations entre la défense et le CHU."

de samenwerking met de uiteindelijke partners zal geen ontslagen meebrengen. Sommige personeelsleden kregen een nieuwe functie binnen de organisatie van Landsverdediging. Dat is onder andere toe te schrijven aan het feit dat, in de globale context van het partnerschap met het Brugmannziekenhuis, bepaalde functies in de coördinatiecel bijna geen bestaansreden meer hadden. In dezelfde context werd een arts tot directeur van het militair hospitaal benoemd. Ik geef toe dat het fout was een persoon zonder medische opleiding aan het hoofd van het militair hospitaal aan te stellen, in de veronderstelling dat een en ander beter zou verlopen. We moeten logisch blijven. Daarom hebben we opnieuw een arts tot directeur van het militair hospitaal benoemd.

Tot op heden werd er inderdaad niet met de vakbondsafgevaardigden onderhandeld. In overeenstemming met de wet zijn er evenwel onderhandelingen gepland. In deze fase gaat het over een principeakkoord; de praktische voorwaarden moeten nog worden vastgelegd in het kader van de onderhandelingen tussen Landsverdediging en het Brugmannziekenhuis".

Belangrijke vragen die in het voorjaar van 2006 nog niet zijn opgelost. Welke gevolgen zal dit hebben voor het personeel? Zal er een verschil zijn in het personeelsstatuut tussen beide ziekenhuizen, vermits het hier over een partnership gaat? U neemt het woord fusie tot nader order immers niet in de mond. Zal er een wijziging van het militair statuut van het personeel komen? Wat zal er gebeuren met het burgerpersoneel, die andere categorie van personeelsleden die actief zijn in het Militair Hospitaal? Heeft een wijziging van het statuut gevolgen voor de verloning van de militairen en van de burgers? Dat kan eigenlijk alleen maar het geval zijn, omdat ze zouden overgaan in een ander statuut.

La question relative aux conséquences du projet pour le personnel est donc essentielle. Comment cette question sera-t-elle résolue? Un statut différent pour le personnel sera-t-il adopté dans les deux hôpitaux puisque le ministre évoque un partenariat et non une fusion? Qu'advient-il du personnel militaire? Et du personnel civil? Où en est le dossier à l'heure actuelle?

Tot slot, wat is de stand van zaken van het overleg in de regering over deze aangelegenheid?

10.02 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik was al een paar maanden aan het wachten op de volgende stap in het dossier. De heer De Crem heeft dan een

10.02 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Ce dossier est au point mort depuis longtemps déjà. Le 5

interpellatie ingediend, waarbij ik mij graag wou aansluiten omdat ik het dossier van in het begin mee heb opgevolgd. Tot mijn verbazing was het windstil aan het worden in het dossier dat volgens mij en ook volgens u nochtans zeer dringend aan een oplossing toe is.

Tijdens de vergadering van 5 oktober 2005 van deze commissie, heb ik u samen met verschillende collega's geïnterpelleerd over het voortbestaan van het Militair Hospitaal nadat uw plannen voor de integratie van het Militair Hospitaal in het Brugmannziekenhuis in de nationale pers waren uitgelekt.

U hebt toen deze commissie op de hoogte gebracht en zei dat u daarin een strikte timing wilde hanteren. Vandaag stel ik echter vast dat die strikte timing reeds met drie maanden werd overschreden. Daarom komt deze interpellatie ook op tijd. Het Militair Hospitaal is er immers niet mee gediend dat dit nog lang zal aanslepen. Binnenkort komen er weer andere problemen, valt de regering of is er iets in verband met de gemeenteraadsverkiezingen. Dat zal allemaal niet bijdragen aan een vlotte afhandeling van dit dossier.

Mijnheer de minister, u hebt steeds gezegd dat u een zo groot mogelijke transparantie wilde in dit dossier. Daarom wachten wij reeds sinds begin januari in deze commissie op enig teken van leven van u in dit dossier. Nu gaan wij vandaag proberen om een teken van leven te forceren. Ik hoop dat u, aangezien u vandaag goedgehumorst bent, iets meer kwijt wilt aan deze commissie.

Ik heb begrepen dat het zeker niet stilligt. Gelet op een aantal ernstige problemen is er echter stilaan een impasse aan het optreden in het dossier. Ik heb ook begrepen dat er wel wat vergaderingen gehouden worden. Er is nog een recente vergadering of bespreking geweest met het Brugmannziekenhuis. Tot mijn verbazing was daar niemand van ComOpsMed daar aanwezig. Dat verbaast mij een beetje. Op welk niveau worden de onderhandelingen momenteel dan juist gevoerd?

Ik heb ook begrepen dat in de onderhandelingen met het Brugmannziekenhuis u ook niet generaal Levillez hebt ingeschakeld. Wellicht zal dat allemaal nog gebeuren door de CHOD. Collega's, u zal het zich nog wel herinneren. Het Militair Hospitaal ressorteert rechtstreeks onder de CHOD.

Ik heb ook begrepen dat kolonel-dokter Laire daaraan momenteel meewerkt en dat hij u ook regelmatig brieft. Verder weet ik echter niet veel van wat er juist aan de hand is. Ik heb wel eens de samenstelling te pakken gekregen van wie de onderhandelingen juist voert. Ik zie dat dit duidelijk een vreemde samenstelling is. Mijnheer de minister, met andere woorden, u bent meer bezig met de loutere organisatie en structuur en minder met de medische aspecten van het geheel.

Collega's, ik wil u er toch aan herinneren dat dat wij een Militair Hospitaal en een medische component hebben omdat die in de eerste plaats ondersteuning moeten geven aan onze troepen in het buitenland. Als de verpakking blijkbaar meer van belang is dan de inhoud, dan zijn wij ook niet op de juiste manier aan het onderhandelen.

De afwezigheid van militaire ziekenhuisspecialisten in de ploeg lijkt mij

octobre 2005, j'ai déjà formulé une interpellation relative à l'avenir de l'hôpital militaire après avoir découvert, à la suite d'une fuite, le projet d'intégration de l'Hôpital militaire dans l'hôpital Brugmann. Le ministre a annoncé à l'époque un calendrier strict et la plus grande transparence possible. Il est dès lors étonnant que nous n'ayons plus rien entendu à ce sujet depuis lors.

Il est clair que les négociations sont dans l'impasse. À quel niveau les négociations sont-elles menées exactement? Est-il exact que lors de la dernière réunion, aucun membre de la Composante médicale n'était présent? Même le général M. Devillez n'est pas associé aux négociations, mais bien le colonel-médecin Laire et c'est lui qui informe régulièrement le ministre. À en croire la délégation, le ministre s'intéresse davantage à la structure qu'à l'aspect médical. Des spécialistes de l'hôpital militaire ne sont, en effet, nullement associés aux négociations selon moi. L'emballage a plus d'importance que le contenu mais ce n'est pas ainsi que nos troupes à l'étranger doivent être soutenues au plan médical. Qu'attend le ministre des négociations?

L'hôpital Brugmann a commandé une étude de faisabilité juridique. Un excellent conseil a également été engagé en la personne de Me Uyttendaele, dont la polyvalence n'est plus à démontrer. Après cette étude, l'hôpital Brugmann fait-il toujours preuve d'autant d'enthousiasme en ce qui concerne ce projet?

duidelijk een bewijs te zijn van het feit dat de medische aspecten ondergeschikt zijn.

Ik zal de zaken die collega De Crem heeft aangehaald niet herhalen. Mij interesseert het vooral om te horen in hoeverre u al enig resultaat hebt of wat uw verwachtingen zijn.

Ik heb ook vernomen dat het Brugmannziekenhuis – u kunt het misschien tegenspreken of bevestigen – een juridische haalbaarheidsstudie heeft besteld. Blijkbaar wordt men daar toch een beetje voorzichtiger. Men heeft al een heel goede juridische raadsman aangeworven, met name – en daar is hij dan – onze vriend Uyttendaele. Zijn polyvalentie blijft mij steeds verbazen. Het is duidelijk dat het enthousiasme in het Brugmannziekenhuis gezakt is. Hebt u ook dat gevoel, of ben ik helemaal fout, mijnheer de minister?

10.03 Minister **André Flahaut**: Mijnheer de voorzitter, zoals reeds eerder gemeld in het antwoord op de mondelinge vraag nr. 9346 van 6 december 2005 worden de gesprekken met Brugmann voorbereid en ondersteund door specialisten in diverse domeinen, zowel uit het Militair Hospitaal als uit de Defensiestaf en de medische component, met inbegrip van het ziekenhuisbeheer en de militaire en medische aspecten. Ik kan u tevens opnieuw bevestigen dat alles in het werk wordt gesteld om een goed partnerschap uit te werken waarin de specifieke belangen van het Militair Hospitaal daadwerkelijk gevrijwaard blijven.

Het dossier vordert goed. In de meeste domeinen nemen de krachtlijnen van de samenwerking stilaan vaste vorm aan. Het voornaamste onderwerp dat nog ter studie ligt, heeft betrekking op het juridische kader waarin de beoogde samenwerking zou moeten worden gesitueerd. Het spreekt voor zich dat de keuze van de gekozen oplossing van doorslaggevend belang is om tot een goede institutionele en organisatorische oplossing te komen. Daarom benaderen we dit aspect van het dossier met de nodige omzichtigheid en doen we niet alleen een beroep op de interne juridische dienst van het departement maar ook op externe juristen met de nodige competentie terzake.

Voor het personeel is er geen enkele reden tot ongerustheid. Meerdere personeelsleden van het Militair Hospitaal, op verscheiden niveaus, zijn actief betrokken bij de uitwerking van het samenwerkingsproject, samen met hun homologen van Brugmann. Zodra de besprekingen afgerond zijn, zal al het personeel in detail worden ingelicht over de praktische modaliteiten van de beoogde samenwerking.

Voor het overige en voor zover dit nodig mocht zijn, bevestig ik nog maar eens dat er in elk geval geen ontslagen zullen vallen.

10.03 **André Flahaut**, ministre: Les tractations avec l'hôpital Brugmann sont préparées par des experts de l'Hôpital militaire, de l'état-major de la Défense et de la Composante Médicale qui les nourrissent de leur compétence. Dans le cadre de ces discussions, tant la gestion des hôpitaux que les aspects militaires et médicaux sont analysés. Tout est mis en œuvre pour élaborer un bon partenariat préservant les intérêts de l'Hôpital militaire.

Le dossier avance bien et les lignes directrices de la collaboration prennent forme petit à petit. Il nous reste surtout à mettre au point le cadre juridique qui revêt un intérêt déterminant si nous voulons parvenir à définir une bonne structure organisationnelle. C'est la raison pour laquelle nous abordons cet aspect avec circonspection et faisons appel à des juristes externes qui disposent de la compétence requise en la matière.

Le personnel n'a aucune raison de s'inquiéter. En effet, plusieurs membres du personnel de l'Hôpital militaire sont associés activement à l'élaboration du projet de collaboration, avec leurs collègues de l'hôpital Brugmann. Sitôt que les discussions seront terminées, le personnel sera informé en détail de toutes les modalités pratiques. Je garantis à tous et à toutes qu'il n'y aura aucun licenciement.

Monsieur le président, je répète que, dès que le dossier sera dans une phase suffisamment avancée, je serai disposé à venir avec les experts concernés devant cette commission pour apporter, eux comme moi, des réponses à toutes les questions d'ordre technique, médical, statutaire ou financier.

Ces questions sont actuellement à l'examen mais le dossier est complexe. Il faut donc laisser du temps au temps. Il se peut qu'à un moment j'aie commis une erreur en fixant un délai. À présent, fidèle à ce que faisait un précédent premier ministre, M. Dehaene, je ne fixe plus de calendrier.

Le **président**: C'est noté. Nous organiserons en son temps un débat avec questions et interpellations, ainsi qu'il est de règle.

10.04 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, collega's, ten eerste, ik herhaal mijn vraag om in de commissie bij hoogdringendheid een onderhoud te hebben met de vertegenwoordigers van het Brugmannziekenhuis. Dat kan trouwens niet zo moeilijk zijn. Een collega van ons, de heer Mayeur, is de hoofdverantwoordelijke van het Brugmannziekenhuis.

Kunnen wij de heer Mayeur niet uitnodigen naar de commissie?

Le **président**: Personnellement, je procède à des auditions non barnumesques, mais sérieuses. Le ministre ne va pas nous faire part aujourd'hui de ses intentions. D'ailleurs, poser des questions sur les intentions ministérielles ne se fait pas.

Un projet est en cours. Le jour où son élaboration sera terminée, le ministre viendra s'expliquer devant cette commission, dans le cadre notamment de questions ou/et d'interpellations. Nous pourrions alors organiser un certain nombre d'auditions ciblées sur la base du projet présenté par le ministre. En effet, si dans un mois il s'avère que le ministre ne travaille plus avec Brugmann, il sera alors tout à fait inutile d'inviter son directeur à venir s'exprimer devant notre commission. Je n'invite pas des gens pour parler d'un projet qui n'existe pas ou qui fait encore l'objet de négociations. Lorsque l'élaboration de ce projet sera terminée, un débat sera organisé. Si certains collègues me font part de leur souhait d'entendre telle et telle personne, je me ferai un plaisir et un devoir d'inviter ces dernières. Mais interroger aujourd'hui le directeur de Brugmann pour nous faire savoir ce qu'il pense de la position du ministre est hors de question.

Toutefois, soyez rassurés, lorsque le dossier sera ficelé, les représentants de Brugmann, si ce sont toujours eux qui sont concernés, seront conviés à venir répondre aux questions des parlementaires. Ces auditions seront organisées en temps opportun et non dans la précipitation sur la base d'annonces générales. Je répète qu'il n'est pas d'usage d'interpeller un ministre sur ses intentions. Encore une fois, soyez rassurés! Un débat et des auditions seront organisés. Nous consacrerons le temps nécessaire à ce dossier important mais pas dans les prochains jours.

10.05 Pieter De Crem (CD&V): Mijnheer de minister, als Mozes niet naar de berg gaat, zal de berg zelf wel naar Mozes komen. Om u te verblijden: ik zal mij met een aantal collega's bij het Brugmannziekenhuis aanmelden om te vragen wat de directie vindt van het op til staande project. In het kader van militaire tactieken bent u vandaag in elk geval gebuisd, want u bent met open ogen in de val gelopen die ik voor u heb gespannen. Dit terzijde.

Zodra het project voldoende gevorderd is, ben ik bereid de deskundigen uit te nodigen om op de vragen van de parlementsleden in deze commissie te komen antwoorden. Het is echter een complex dossier, en men moet daar de nodige tijd laten over heen gaan. In het verleden heb ik de vergissing begaan een termijn voorop te stellen, maar ik zal die fout niet meer maken. Zoals de heer Dehaene, pin ik mij niet vast op termijnen.

De **voorzitter**: Wij zullen daar te gelegener tijd een debat aan wijden.

10.04 Pieter De Crem (CD&V): Je réitère ma demande d'inviter les responsables de l'hôpital Brugmann au sein de cette commission. M. Yvan Mayeur est le principal responsable de l'hôpital. La démarche ne devrait donc pas poser de problème.

10.05 Pieter De Crem (CD&V): Je prendrai personnellement contact avec la direction de l'hôpital Brugmann pour demander leur avis sur le projet de coopération.

10.06 André Flahaut, ministre: (...)

10.07 Pieter De Crem (CD&V): Dat is wel straf. Hij was een seksist, toch? Projectie is een groot probleem bij veel psychiatrische patiënten, mijnheer de minister. U projecteert al uw derde ambtstermijn, maar ik kan u uit bijzonder betrouwbare bron melden dat dit zeker niet het geval zal zijn. Dat is dan de gebroken projectie uit de psychiatrie.

Als er in dit land al een hiërarchie der normen is, vraag ik me af in welke mate de Brusselse ordonnantie die het wetregelende middel is van het Brugmannziekenhuis, een impact kan hebben op het militaire aspect dat tot nader order alleen maar per wet wordt geregeld. De hiërarchie van het normerende gebeuren zal bijzonder belangrijk zijn voor het personeel, de lokalen en een eventuele verhuis. Dat is een gigantisch probleem. Wij zijn tegen de fusie met Brugmann om welbepaalde redenen.

Ik hoor dat de krachtlijnen klaar zijn. Ik zou ze dan graag eens vernemen. Worden die uitgetekend in de beste traditie van het cavalier seul-gebeuren of gebeurt dit in overleg met de federale en de Brusselse regering? U hebt natuurlijk een gigantisch probleem: in welke mate kan een Brusselse ordonnantie zaken regelen die enkel en alleen per wet kunnen worden geregeld? Ondanks de achteruitgang van het respect voor de rechtsstaat sinds de laatste twee regeringen, wilde ik dat toch even te berde brengen.

Voor uw aller gemoedsrust, deze van sommige commissieleden en de nu verdwenen commissievoorzitter: we zullen zelf een onderhoud vragen met de directie van Brugmann. Alle collega's die willen meekomen, zullen we daar graag op uitnodigen.

*Voorzitter: Hilde Vautmans.
Présidente: Hilde Vautmans.*

10.08 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Mevrouw de voorzitter, ik heb aandachtig naar het antwoord van de minister geluisterd. Ik kan er toch wel uit opmaken dat er nog wat problemen op het laatste moment aan het opduiken zijn. Vandaar wellicht ook de juridische ondersteuning langs twee kanten. Het is blijkbaar een beetje een gedwongen huwelijk aan het worden.

Daarom heb ik mij van bij het begin altijd zeer op de vlakte gehouden omtrent de vraag of dit de goede keuze was. Ik meen over voldoende argumenten te beschikken om er zeer kritisch tegenover te staan. Ik heb ook begrepen dat men niet staat aan te schuiven om een fusie aan te gaan met het Militair Hospitaal. Als het in het belang is van het Militair Hospitaal, wens ik over elke oplossing te spreken. Dat heb ik in het verleden vaak genoeg aangetoond.

Het enige wat mij terzake nog stoort is het volgende. De minister heeft steeds gezegd dat hij dit dossier met de nodige transparantie zou behandelen. Daar heb ik steeds meer bedenkingen bij. Hij stelt wel voor zo vlug mogelijk naar de commissie te zullen komen en dat apprecieer ik ten zeerste.

Ik hoop echter, mijnheer de minister, dat er nog een marge is, zowel voor het personeel als wat het dossier betreft en dat er nog wat

10.07 Pieter De Crem (CD&V): L'ordonnance bruxelloise règle le cadre légal de l'hôpital Brugmann. Dans quelle mesure peut-elle avoir une incidence sur l'aspect militaire qui relève en fait exclusivement de la loi fédérale? La hiérarchie des normes revêtira une importance capitale pour le personnel, les locaux et un éventuel déménagement. Nous nous opposons en tout cas à la fusion. Selon le ministre, les lignes directrices sont prêtes. Seront-elles fixées en concertation avec les gouvernements fédéral et bruxellois? Dans quelle mesure une ordonnance bruxelloise peut-elle régler une matière qui ne peut être réglée que par une loi?

10.08 Luc Sevenhans (Vlaams Belang): Manifestement, quelques petits problèmes restent à résoudre. C'est vraisemblablement ce qui explique le besoin qu'éprouvent les deux parties de solliciter une aide juridique. Quoiqu'il en soit, je suis très critique vis-à-vis de ce mariage forcé. Il est clair qu'à Brugmann, le personnel ne trépigne pas d'impatience à l'idée de fusionner avec l'Hôpital militaire. Une solution doit en tout état de cause servir les intérêts de l'Hôpital militaire.

Le ministre a toujours dit, en y insistant, qu'il traiterait ce dossier avec la transparence nécessaire mais à ce jour, il n'a pas joint le geste à la parole. Cela dit, j'apprécie qu'il s'engage à présenter rapidement ce texte

punten en komma's kunnen worden gewijzigd als dat moet. Het is immers in het belang van iedereen dat er voldoende inspraak is. Kunt u ons bevestigen dat u iedereen inspraak zult geven alvorens alles concreet rond is, mijnheer de minister, of zal het zonder meer een "fait accompli" worden? Hoe denkt u dat aan te passen? Zou u daarover misschien nog iets willen zeggen?

devant notre commission. J'espère que nous aurons encore l'occasion d'y apporter des modifications. J'estime en effet qu'il est très important que les uns et les autres puissent faire entendre leur voix et placer leurs accents personnels.

10.09 Minister **André Flahaut**: (...)

10.10 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Het zal dus gewoon worden opgedrongen.

U zult dan moeten begrijpen dat wij vanuit de commissie de evolutie met enige argwaan bekijken, en met ons de betrokkenen op het terrein. Het Militair Hospitaal ligt mij na aan het hart, maar dat is uiteindelijk nog meer het geval voor de mensen die daar moeten werken en elk op hun manier en volgens hun ingesteldheid goed werk proberen te leveren.

10.10 **Luc Sevenhans** (Vlaams Belang): Mais je crains que tout nous soit imposé et que des décisions fondamentales concernant l'Hôpital militaire ne soient prises sans consulter les intéressés. Une telle attitude nous condamnerait à terme à devoir affronter de nouvelles difficultés.

Als u een beslissing neemt met vrij ingrijpende gevolgen helemaal over het hoofd van de berokkenen heen, dan denk ik niet dat u op de goede weg bent. Ik meen dat we dan nog niet aan het einde van onze lijdensweg gekomen zijn inzake het Militair Hospitaal. Ik vind het spijtig dat u hierin zo categoriek begint te handelen. U zaait nu al de kiemen voor toekomstige problemen.

Moties **Motions**

Tot besluit van deze bespreking werden volgende moties ingediend.
En conclusion de cette discussion les motions suivantes ont été déposées.

Een eerste motie van aanbeveling werd ingediend door de heer Pieter De Crem en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Luc Sevenhans
en het antwoord van de minister van Landsverdediging
beveelt de regering aan
zo snel mogelijk duidelijkheid te scheppen over de zinvolheid van een partnerschap."

Une première motion de recommandation a été déposée par M. Pieter De Crem et est libellée comme suit:

"La Chambre,
ayant entendu les interpellations de MM. Pieter De Crem et Luc Sevenhans
et la réponse du ministre de la Défense
recommande au gouvernement
de faire le plus rapidement possible la clarté à propos de la pertinence d'un partenariat."

Een tweede motie van aanbeveling werd ingediend door de heren Luc Sevenhans en Staf Neel en luidt als volgt:

"De Kamer,
gehoord de interpellaties van de heren Pieter De Crem en Luc Sevenhans
en het antwoord van de minister van Landsverdediging
vraagt de regering
dat de minister eindelijk klaarheid zou scheppen betreffende de timing of zijn intenties met het Militair Hospitaal, teneinde de functionering van deze instelling niet langer te belasten en te ondergraven."

Une deuxième motion de recommandation a été déposée par MM. Luc Sevenhans et Staf Neel et est libellée comme suit:

"La Chambre, ayant entendu les interpellations de MM. Pieter De Crem et Luc Sevenhans et la réponse du ministre de la Défense demande au gouvernement que le ministre fasse enfin la clarté à propos du calendrier ou de ses intentions concernant l'Hôpital militaire, afin de ne plus hypothéquer et léser cette institution."

Een eenvoudige motie werd ingediend door de dames Ingrid Meeus en Talbia Belhouari.

Une motion pure et simple a été déposée par Mmes Ingrid Meeus et Talbia Belhouari.

Over de moties zal later worden gestemd. De bespreking is gesloten.
Le vote sur les motions aura lieu ultérieurement. La discussion est close.

11 Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Landsverdediging over "de verkoop van uitrusting en kledij van Defensie aan jeugdverenigingen" (nr. 10958)

11 Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de la Défense sur "la vente de matériel et de vêtements de la Défense à des mouvements de jeunesse" (n° 10958)

11.01 Ingrid Meeus (VLD): Mevrouw de voorzitter, mijnheer de minister, tijdens de weekends van 7 en 8 april en 12 en 13 mei organiseert de verkoopdienst van Defensie te Nijvel in het Waals landsgedeelte en te Destelbergen in het Vlaams landsgedeelte een speciale cash and carryverkoop voor jeugdverenigingen. Op die verkoop wordt een aantal interessante artikelen, zoals kledij en uitrusting, van Defensie te koop aangeboden voor voordelige prijzen, en volgens het principe: direct betalen, direct meenemen.

Met dat initiatief wil het Belgisch leger alvast alle mogelijke steun geven aan de Belgische jeugdwerkingen. Het is dan ook een meer dan lovenswaardig initiatief. Immers, de meeste jeugdverenigingen kunnen voor hun jeugdwerking heel wat van dat legermateriaal gebruiken.

Via de internetsite van Defensie zou dan ook vanaf 15 maart een lijst met het aangeboden materieel gepubliceerd worden.

Mijnheer de minister, ik heb nog een aantal vragen.

Het is natuurlijk niet de eerste keer dat Defensie een dergelijke verkoop organiseert.

Ten eerste, wat zijn de ervaringen uit het verleden met zulke verkopen? Wordt er heel wat materiaal gekocht? Welk materiaal wordt er zoal door de jeugdverenigingen aangekocht?

Ten tweede, tegen de jeugdverenigingen zeg ik dat zij naar die verkoop moeten gaan, omdat het heel voordelig is, want ze kunnen er materiaal en uitrusting aankopen, wat goed is voor hun jeugdwerking. Ik krijg van veel jeugdverenigingen de vraag of het wel de moeite is om te gaan. Zij vragen zich af of het materiaal nog wel bruikbaar is, of het niet gaat om bijvoorbeeld tenten met gaten in, want daar kunnen zij ook niets mee doen. Ze weten dus niet of ze wel naar die verkoop gaan. Vandaar mijn vraag. Is dat materiaal, naar veiligheidsnormen – we zijn uiteindelijk met kinderen en jeugd bezig – en naar gebruik, nog bruikbaar en in heel goede staat? Hoe groot zijn de loten? Worden de loten in omvang beperkt, zodat ook de kleinere jeugdverenigingen de kans zouden krijgen om materiaal te kopen? Het loont niet om

11.01 Ingrid Meeus (VLD): Les 7 et 8 avril et 12 et 13 mai, le service de vente du département de la Défense organise une vente spéciale pour les associations de jeunesse de Nivelles et de Destelbergen. On y vendra notamment des vêtements et des équipements du département de la Défense à des prix avantageux. Par cette initiative louable, l'armée entend apporter son soutien aux associations de jeunesse en Belgique.

Quelles leçons le département de la Défense a-t-il tirées d'initiatives similaires? Le matériel est-il vendu en grandes quantités et de quel type de matériel s'agit-il? Est-il encore en bon état? Les lots sont-ils limités en importance pour également permettre aux petites associations d'être servies? Des initiatives similaires seront-elles organisées à l'avenir? Où et quand?

bijvoorbeeld duizend gamellen te verkopen, want een kleine jeugdvereniging kan met duizend gamellen niets doen, want die heeft er misschien twintig tot vijftig nodig, maar niet zo veel. Worden die loten dus klein gehouden?

Ten derde, zullen er in de toekomst nog in verkopen voor jeugdverenigingen worden voorzien? Aan welke frequentie op jaarbasis?

Ten slotte, mijn laatste vraag is reeds opgelost. Er is aangekondigd dat voor 15 maart de lijst met het materiaal gepubliceerd zou worden. Eergisteren was die lijst echter nog niet gepubliceerd. Ik heb gisteren gezien dat de lijst uiteindelijk wel op de website staat. Met een beetje vertraging werd ze dan toch gepubliceerd, dus mijn laatste vraag vervalt.

11.02 Minister **André Flahaut**: Mevrouw de voorzitter, de verkoop voorbehouden aan de jeugdverenigingen wordt sinds 2002 georganiseerd en heeft steeds meer succes. Het is begonnen met 107 jeugdverenigingen en een opbrengst van 13.800 euro in 2002 en in 2005 zitten we aan 507 jeugdverenigingen en een opbrengst van 56.300 euro.

Op de verkoop worden uitsluitend kledij en uitrusting verkocht. In 2005 was er vooral interesse voor dekens, 727, lakens, 631, slaapzakken, 405, riemen, 1.584, poncho's, 1.220, eetketels, 1.098, handdoeken, 1.090, truien, 994, schoppen, 804, en individuele tentjes, 343.

Het verkochte materiaal is in degelijke staat, nog goed bruikbaar en conform de veiligheidsnormen. Alle artikelen zijn per stuk of in kleine hoeveelheden te koop. Bijvoorbeeld, lakens worden per 10 stuks en handdoeken per 5 stuks verkocht. De loten worden beperkt om alle deelnemende jeugdverenigingen de kans te geven een aankoop te verrichten. Bijvoorbeeld, er mogen per jeugdvereniging maximaal 10 slaapzakken en 20 dekens worden gekocht.

In principe wordt de verkoop een keer per jaar georganiseerd. Dit jaar gebeurde dat tweemaal.

De lijst van het aangeboden materiaal werd op 21 maart 2006 op de website gepubliceerd.

Ik heb hier de cijfers.

11.03 **Ingrid Meeus** (VLD): Mevrouw de voorzitter, ik dank de minister alvast voor het antwoord.

Het initiatief is heel lovenswaardig, waarvoor de jeugdverenigingen heel dankbaar zijn.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.41 uur.

11.02 **André Flahaut**, ministre: Les ventes aux organisations de jeunesse sont organisées depuis 2002, avec un succès grandissant. En 2002, la vente a attiré 107 organisations; en 2005, elles étaient 507. La vente porte uniquement sur des vêtements et des équipements. En 2005, ce sont surtout les couvertures, les draps, les sacs de couchage, les ceintures, les vêtements de pluie, les gamelles, les serviettes, les chandails, les pelles et les tentes individuelles qui ont suscité l'intérêt.

Le matériel est en bon état et conforme aux normes de sécurité. Tous les articles sont offerts à la pièce ou en petites quantités. Les lots sont limités, de manière à ce que toutes les organisations aient l'occasion d'acheter.

En temps normal, une seule vente annuelle est organisée. Cette année, il y en aura deux. La liste du matériel proposé à la vente a été publiée sur le site internet de la Défense le 21 mars.

11.03 **Ingrid Meeus** (VLD): Les organisations de jeunesse apprécient beaucoup cette initiative louable.

La réunion publique de commission est levée à 11.41 heures.